

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,  
Avram Iancu nr.38  
or.Otopeni,jud.Ilfov  
Departamentul de service:  
+40 741 236 663  
Departamentul de vânzări:  
+40 741 114 191  
contact@elefant-tools.ro,  
www.elefant-tools.ro

**IMPORTATOR MOLDOVA**

SC" BEM INNA" SRL,  
MD-2023, Republica Moldova,  
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1  
Departament de vânzări:  
+373(22) 921 180,  
+373 (61) 099 998,  
Centru de deservire tehnică  
+373(68) 512 266  
masterbem@mail.ru  
www.instrumentmarket.md

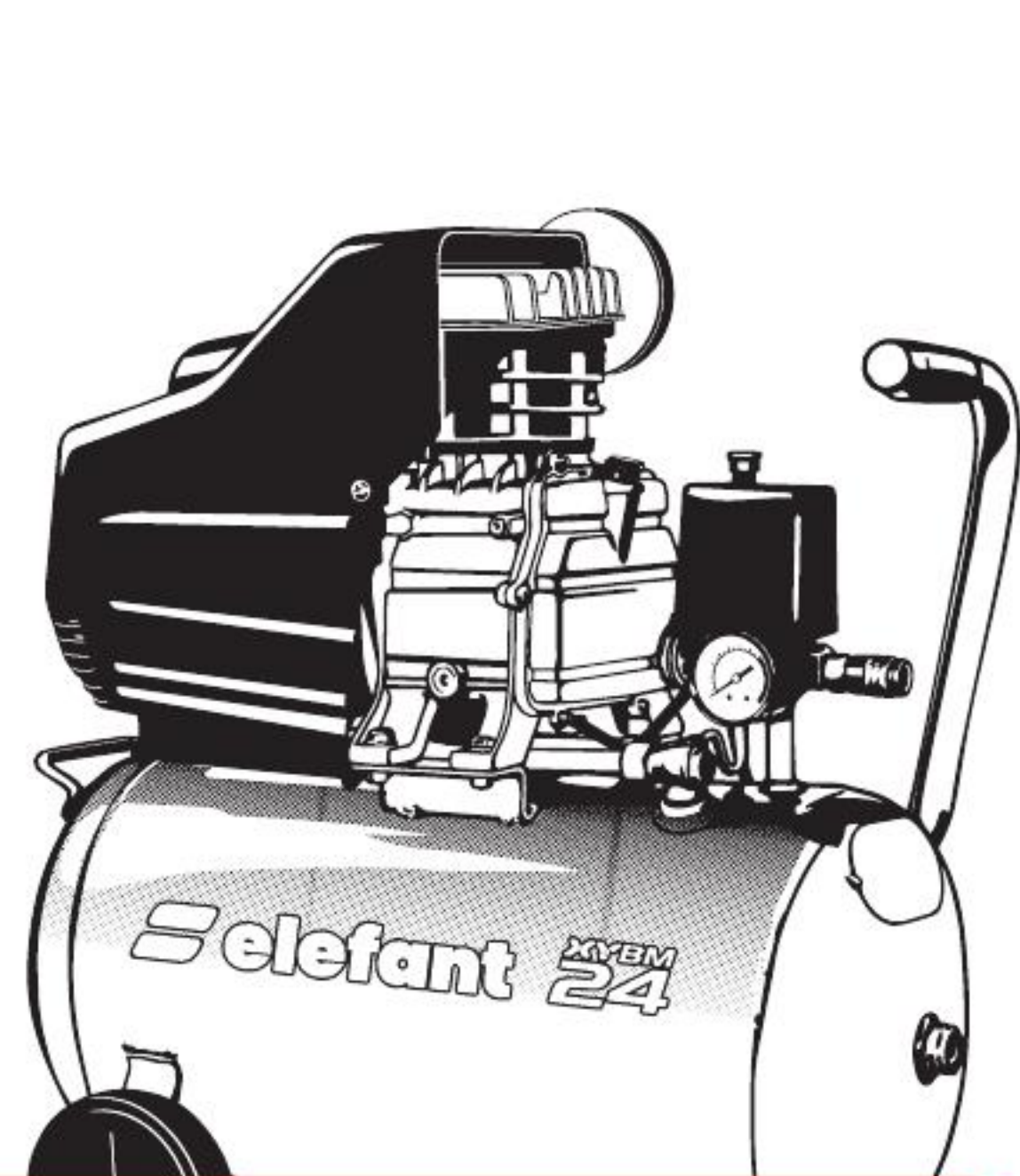
**ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ**

Елефант Тулс ООД  
България, 1799 София,  
Младост 2, бл. 261А ,  
вх. 2, ет. 4, ап.12  
Тел.: +359 89 986 1391,  
+359 89 030 2875  
elefanttoolsbg@gmail.com  
www.elefant-tools.bg

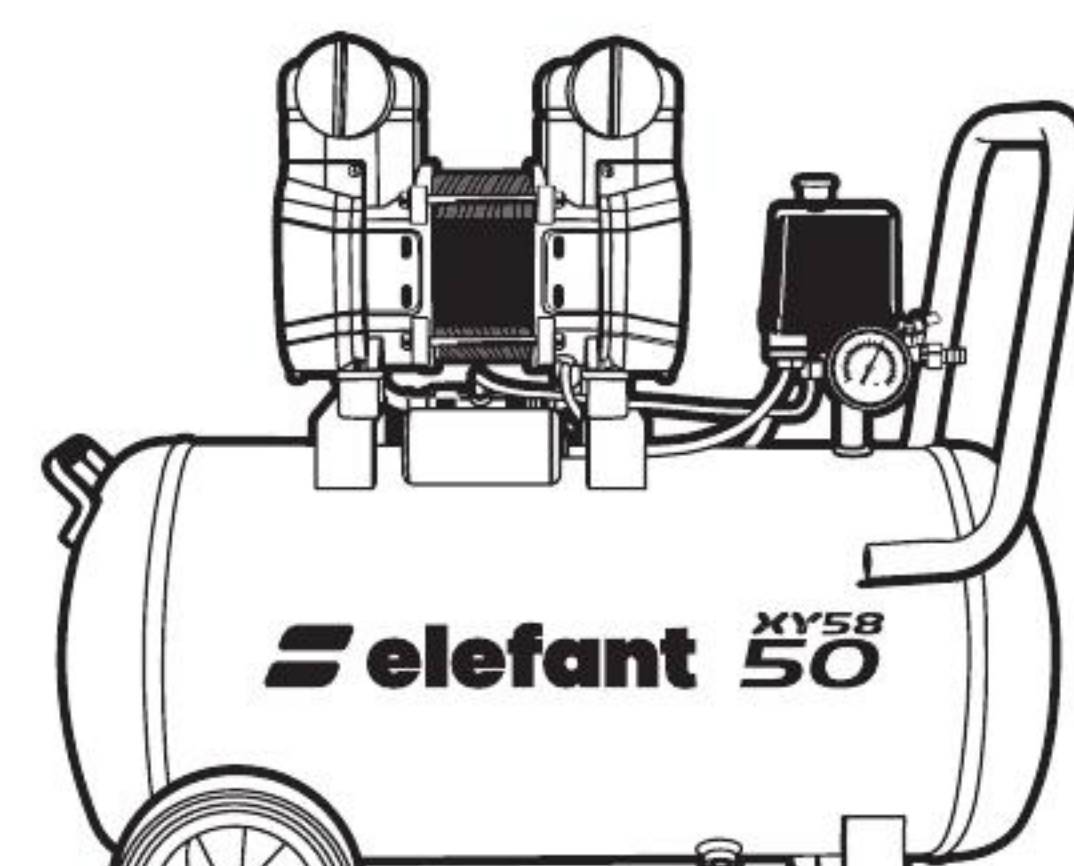
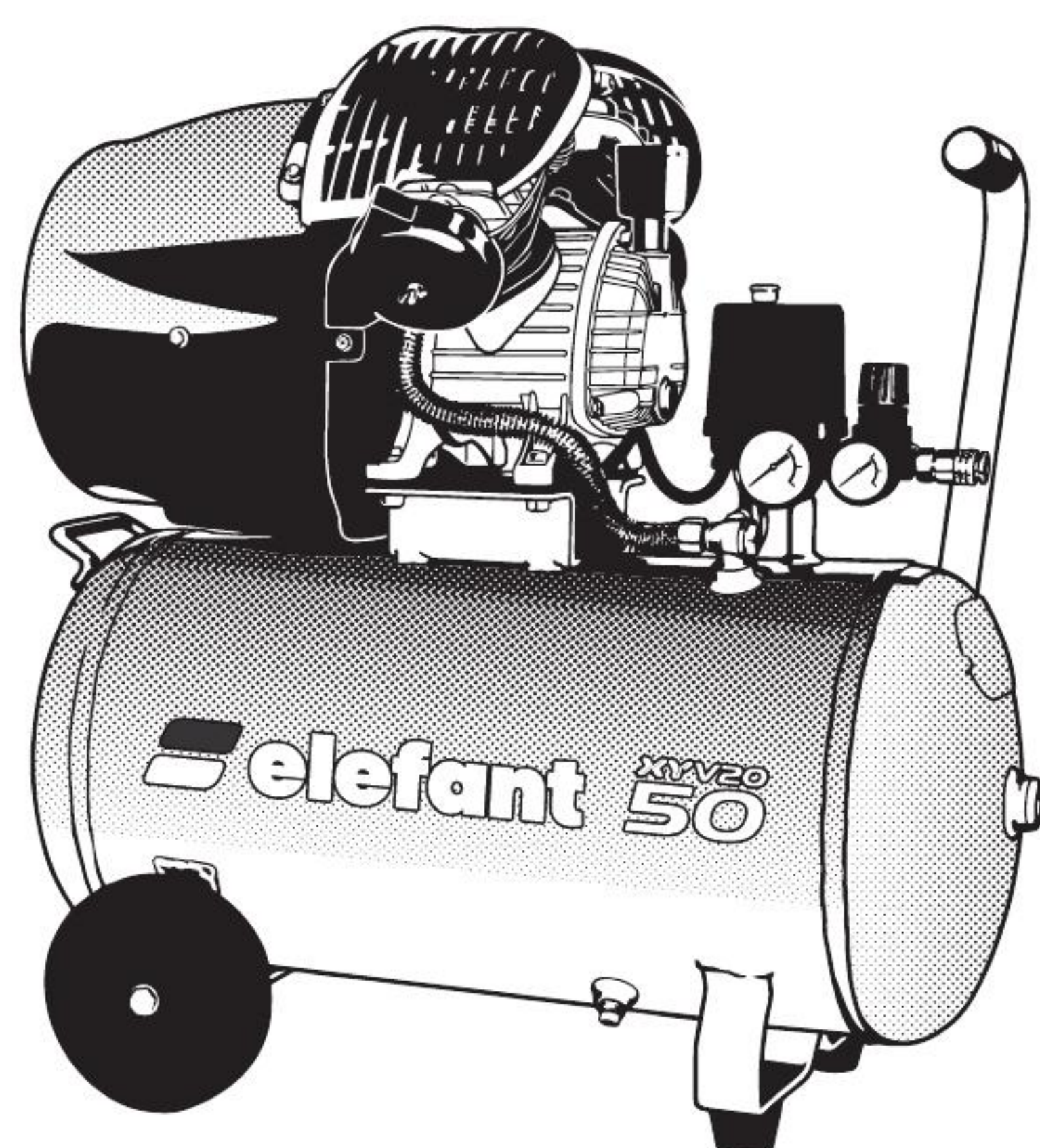


# elefant

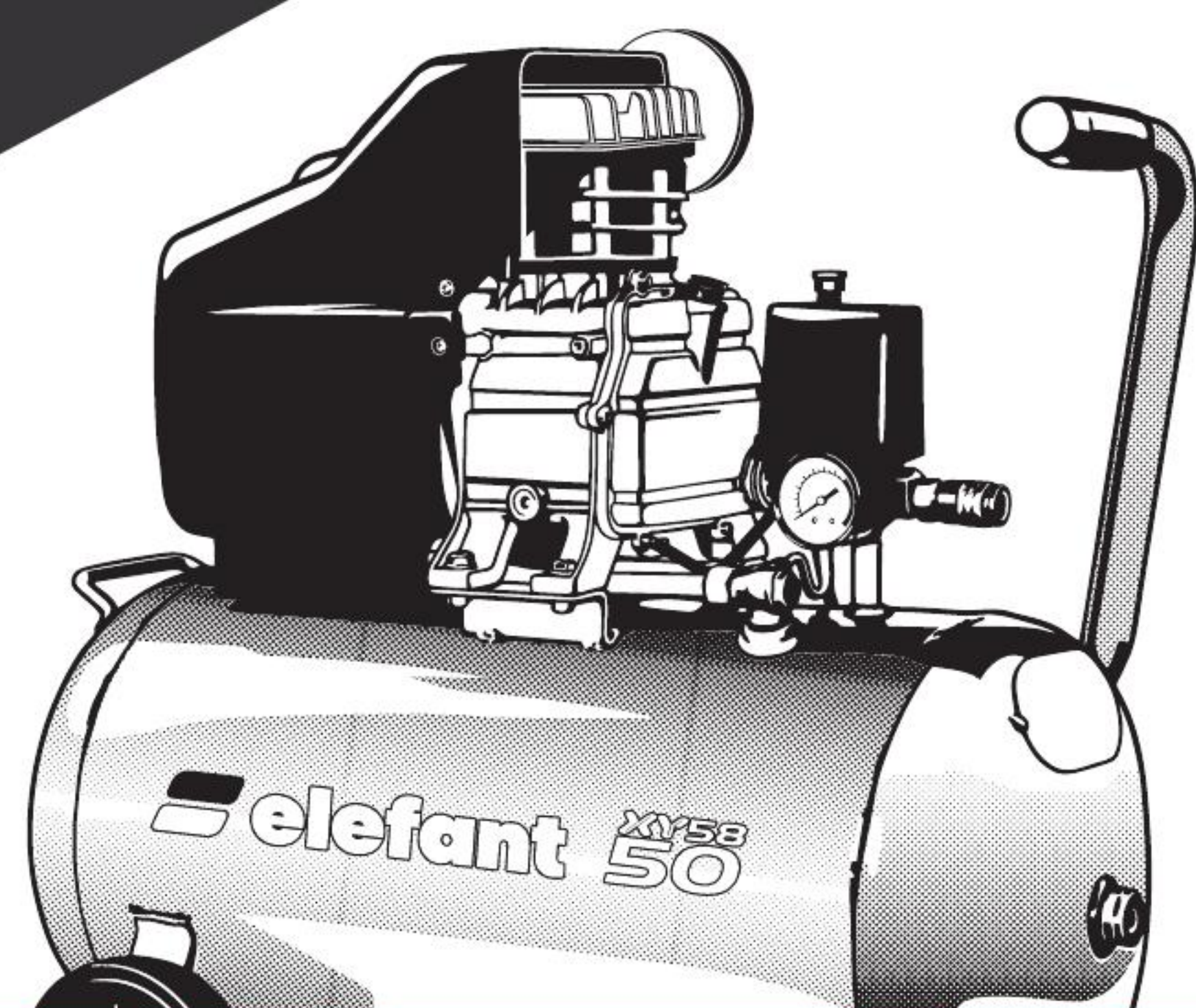
## USER MANUAL



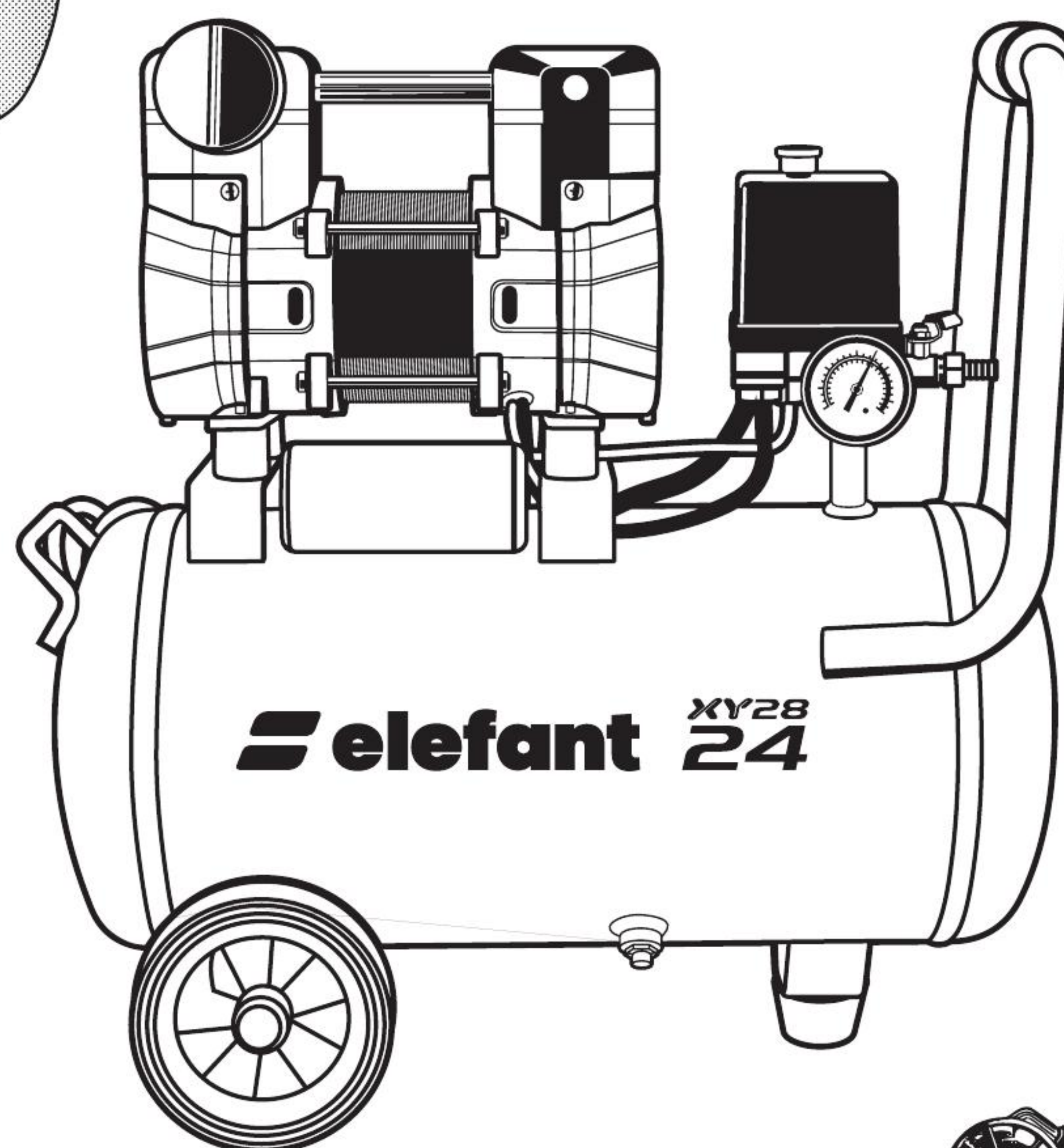
**XYBM24**



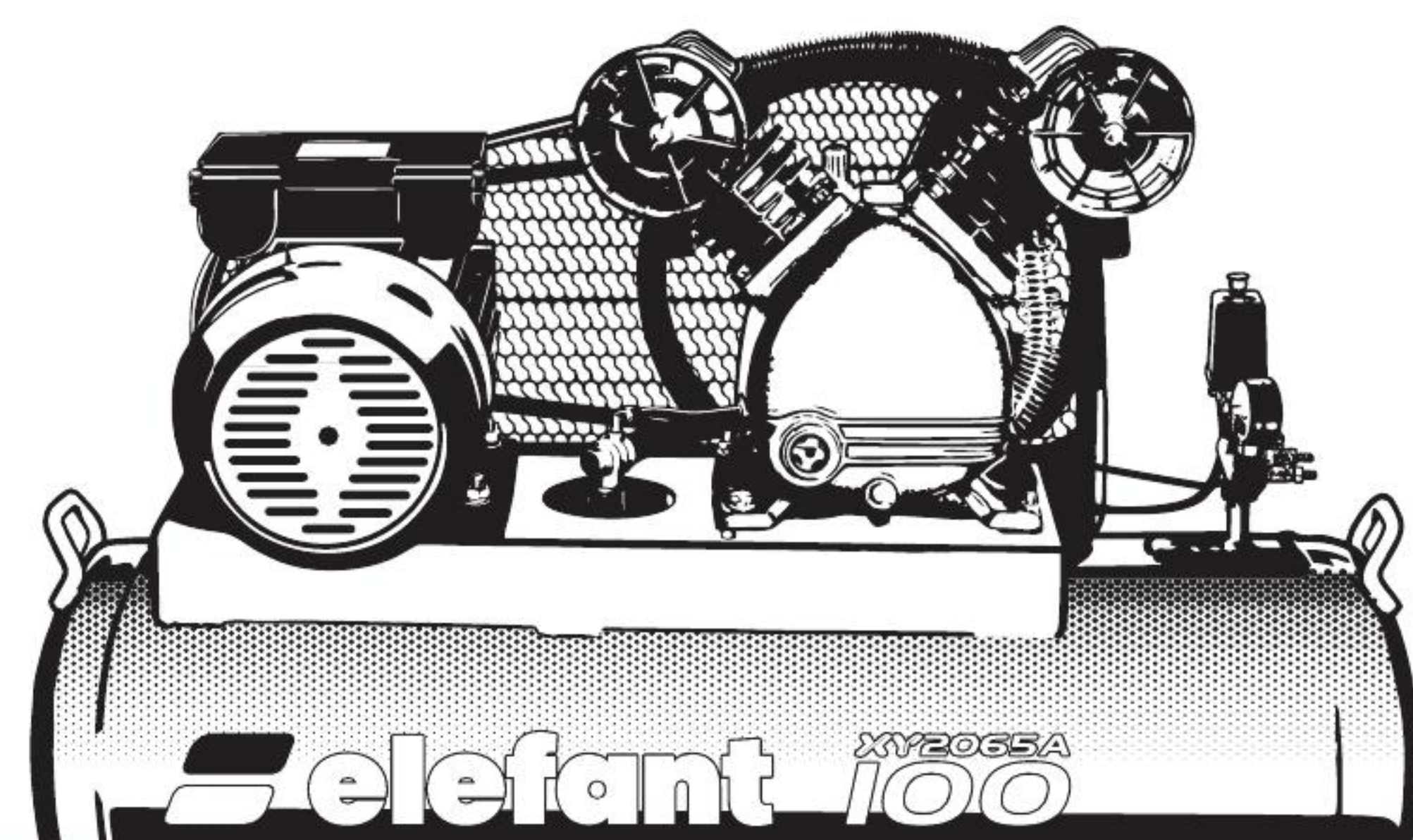
**XY5850**



**XYBM50**



**XY3065A100D**



**XY2065A100**



COMPRESOR  
КОМПРЕССОР  
КОМПРЕСОР  
COMPRESSOR  
KOMPRESÖR





## Măsuri generale de siguranță.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni, deoarece nerespectarea lor poate cauza accidente.

Atunci când utilizați compresorul, aceste măsuri de siguranță, întotdeauna vor avea ca scop evitarea producerii incendiilor, a electrocutărilor și rănilor personale. Citiți aceste instrucțiuni înainte de a începe lucrul și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

Producătorul acestei unelte electrice vă recomandă să nu modificați și să nu utilizați compresorul în alte scopuri decât cele pentru care acesta a fost conceput. Familiarizați-vă cu modul de acționare a uneltei electrice: citiți cu atenție, însușiți manualul de instrucțiuni și marcajele de pe carcasa compresorului. Învățați modul de utilizare și limitele funcționale aplicabile compresorului pentru a cunoaște riscurile la care vă expuneți în cazul nerespectării lor.

Nu utilizați compresorul în medii inadecvate: nu lucrați cu el în locații cu umiditate ridicată sau când plouă. Asigurați un spațiu corespunzător în timpul exploatării și nu lucrați cu el în medii cu potențial explozibil ridicat.

Țineți la distanță de zona de lucru copiii și persoanele neautorizate: toate persoanele neautorizate trebuie să păstreze o distanță sigură față de compresor.

Depozitați în siguranță compresorul sau oricare altă unealtă atunci când nu este utilizată: toate uneltele trebuie păstrate în locuri uscate, departe de accesul copiilor. Protejați-vă vederea și auzul: purtați în permanență ochelari de protecție.

Lentilele obișnuite nu oferă protecție și nu sunt destinate activităților productive. Mască de protecție este necesară atunci când se produce praf în mediul de exploatare al unei unelte electrice.

Fiți vigilenți: întotdeauna atrageți atenția la ceea ce faceți și evitați lucrul cu compresorul atunci când sunteți obosiți, sub influența alcoolului sau a medicamentelor.

Deconectați compresorul de la sursa de alimentare cu energie electrică când nu îl utilizați sau înainte de a efectua operații de mentenanță.

Preveniți pornirile accidentale: asigurați-vă că întrerupătorul se află pe poziția ÎNCHIS înainte de a conecta compresorul la sursa de alimentare cu energie electrică.

Niciodată nu rotiți pe poziția ÎNCHIS / DESCHIS de la comutatorul principal: compresorul trebuie comutat pe poziția ÎNCHIS / DESCHIS de la comutatorul de presiune, care va permite o ventilație corespunzătoare a aerului între pornire și oprire.

Nu forțați unealta electrică: niciodată nu transportați și nu trageți de cablul electric atunci când scoateți ștecherul din priză.

Aveți grijă ca cablul electric să nu intre în contact cu sursele de căldură, cu substanțele de lubrifiere sau cu alte corpuri ascuțite. Dacă cablul electric s-a deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producătorul compresorului sau de către un tehnician specializat, la un centru de reparații autorizat.

Verificați părțile componente deteriorate: înainte de fiecare utilizare a compresorului, aparatoarea sau orice altă parte componentă trebuie verificată cu atenție, pentru a observa dacă aceasta își îndeplinește corect funcțiile pentru care a fost destinată. Verificați aliniamentul părților componente, să nu aibă fisuri sau alte defecte care pot afecta funcționarea adecvată a uneltei. O apărătoare sau oricare altă parte componentă deteriorată trebuie să fie reparată sau înlocuită în cadrul unui centru de reparații autorizat. Nu utilizați un comutator care nu vă poate ajuta la oprirea și pornirea uneltei electrice.

Mențineți toate apărătoarele în poziția lor de funcționare: aveți grijă ca aceste apărătoare să vă asigure protecția necesară.

Întrețineți unealta în condiții optime: păstrați compresorul curat pentru a putea lucra cu el în condiții de siguranță. Urmați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a accesoriilor. Întotdeauna păstrați mânerul de acționare curat, fără pete de ulei sau de grăsime pe el.

Utilizați doar accesorii recomandate de către producător: consultați manualul de instrucțiuni pentru a alege accesorii recomandate. Utilizarea unor accesorii improvizate sau care nu sunt recomandate de către producător poate provoca producerea accidentelor și pierderea garanției oferite de furnizor. Utilizați unealta corespunzătoare: nu folosiți o unealtă sau o componentă atașată care nu este destinată scopului pentru care a fost concepută.

Nu forțați unealta: operațiunile de lucru vor fi mai eficiente dacă respectați condițiile de lucru și modul de acționare al compresorului.

Reparați compresorul cu ajutorul personalului calificat: reparațiile trebuie efectuate de către un personal calificat, folosind piese și componente originale, în caz contrar, în timpul exploatării pot avea loc accidente.

Acest compresor nu este recomandat pentru utilizare la aparatele de respirat: compresorul poate fi folosit pentru încărcarea aparatelor de respirat doar dacă aerul este bine filtrat cu filtre produse specific în acest scop.

Nu îndreptați curentul de aer spre dumneavoastră sau înspre persoanele din jur: nu folosiți niciodată aer comprimat pentru a usca hainele sau direct pe piele, deoarece particulele din jetul de aer pot provoca accidente.

Aveți grijă când curățați compresorul: nu utilizați niciodată lichide corozive sau inflamabile pentru a-l curăța.

Verificați toate conductele și furtunele: asigurați-vă că toate conductele și furtunele conectate la compresor sunt de dimensiune corespunzătoare, sunt potrivite pentru lucrul sub presiune și sunt bine etanșate cu elementele de legătură (racorduri, fittinguri).

Instrucțiuni de siguranță specifice compresorului:

- Asigurați-vă că operatorii cunosc cum să utilizeze corect compresorul, dar și modul lui de oprire bruscă atunci când este necesar.

- Înainte de a începe lucrările de mentenanță sau reparație, asigurați-vă că comutatorul de presiune este oprit, ștecherul a fost decuplat de la sursa de alimentare cu energie electrică, și rezervorul a fost golit complet de aer.

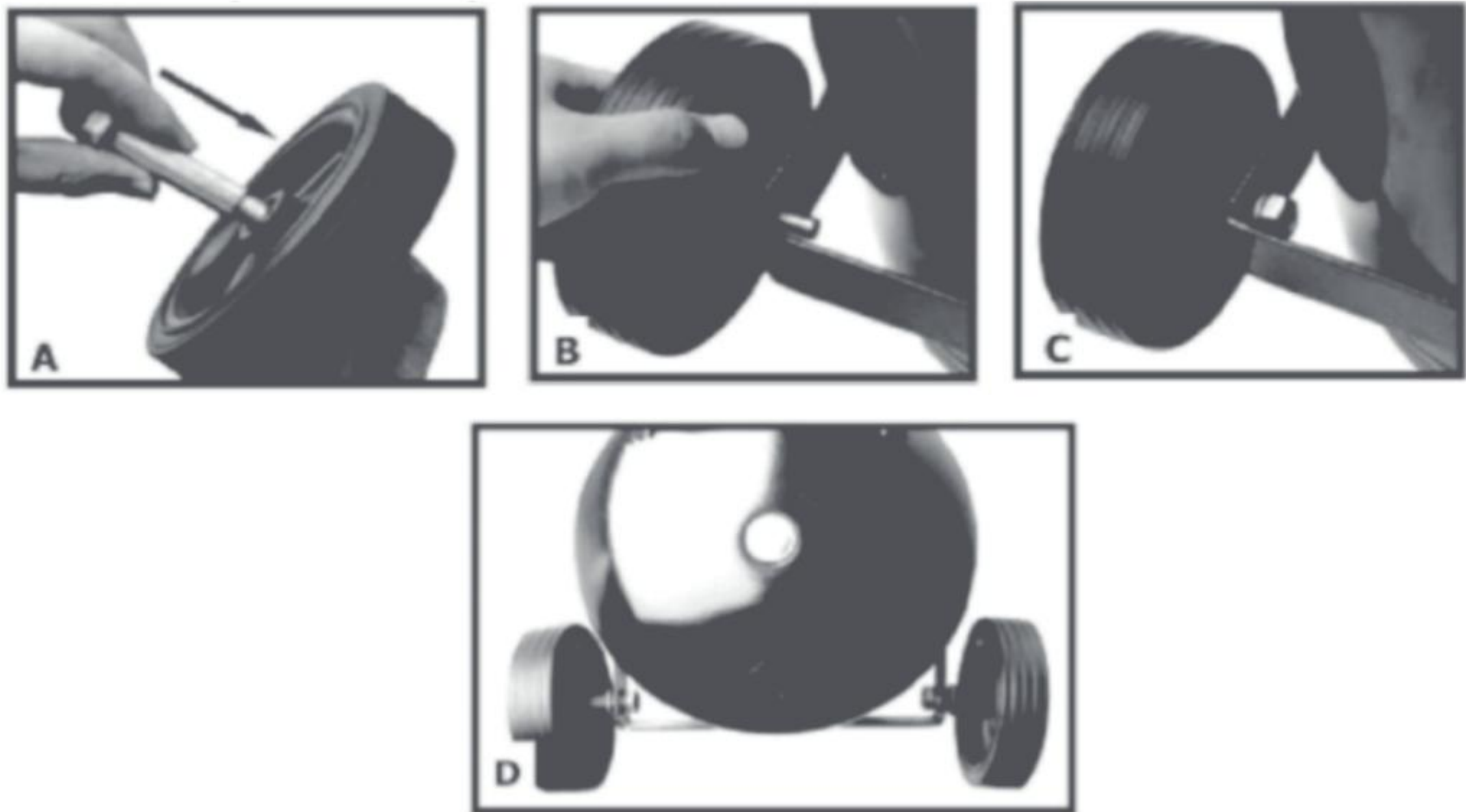


- După efectuarea operațiilor de întreținere sau de reparație, asigurați-vă că toate componentele au fost fixate corect și toate elementele de legătură sunt combinate corespunzător, pentru a preveni scurgerile de aer.
- Niciodată nu atingeți manometrele, conductele de legătură sau componentele metalice în timp ce compresorul funcționează.
- Lăsați compresorul să se răcească înainte de a efectua orice tip de reglaj, reparații sau operațiuni de întreținere. Niciodată nu deplasați compresorul când rezervorul este sub presiune.
- Niciodată nu porniți compresorul fără ca filtrul de aer să fie montat.
- Niciodată nu folosiți o unealtă de aer comprimat cu un debit nominal mai mare decât cel al compresorului, deoarece acest lucru poate duce la distrugerea lui.
- Alocați suficient spațiu în jurul compresorului din încăperea unde este amplasat pentru a permite curenților de aer să răcească motorul.
- Întotdeauna curățați rezervorul, la un interval regulat.
- Asigurați-vă că compresorul este depozitat într-un spațiu în care nu se produc praf sau vapori. Acest lucru poate duce la obturarea filtrului de aer, la funcționarea defectuoasă a motorului și a unității de pompare.

**MODUL DE ASAMBLARE**

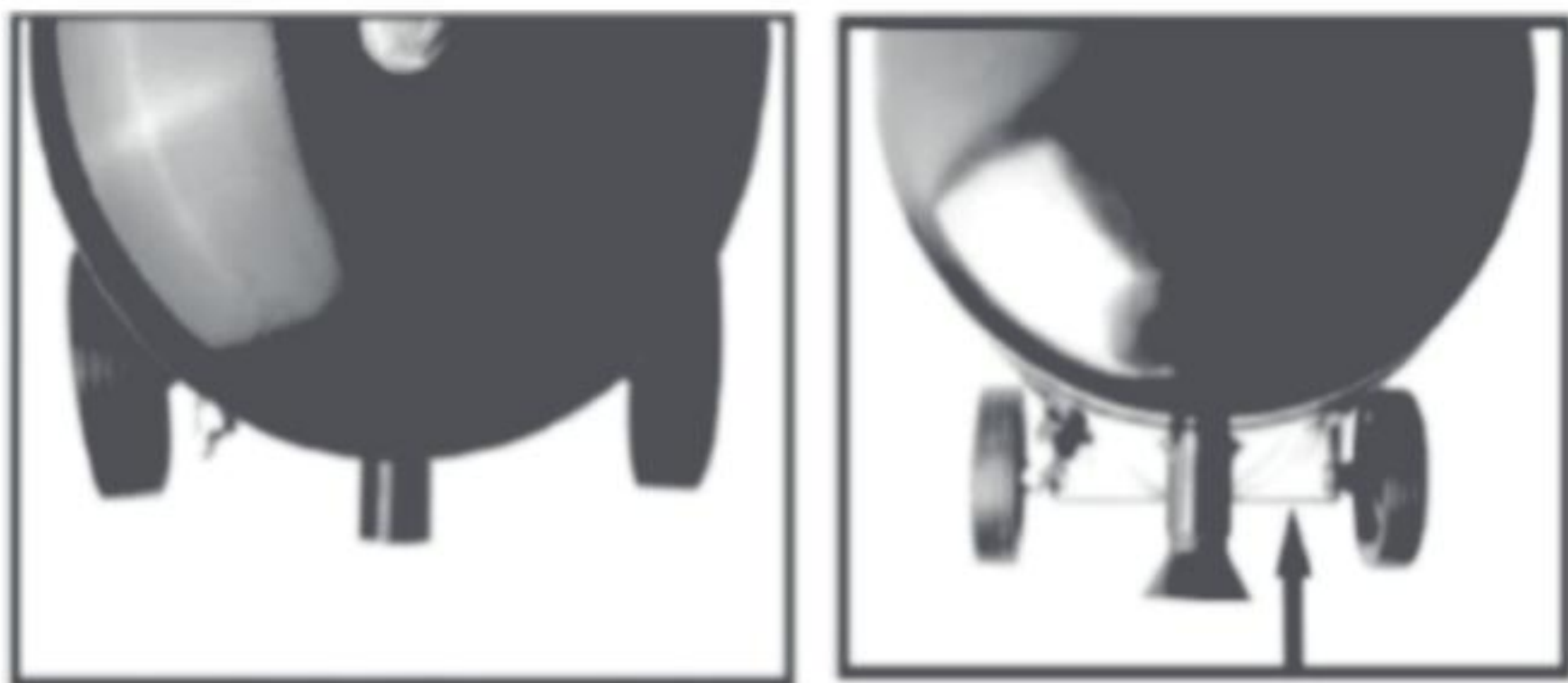
**Fixarea roților.**

- Instalați șuruburile de fixare pe una din roți (A);
- Fixați șaibele prin capetele filetate ale șuruburilor;
- Introduceți șuruburile prin găurile de fixare ale roților în consola de sprijin a roții (B);
- Strângeți cu o altă șaibă și piuliță (C).
- Urmați instrucțiunile pentru a fixa a cea de-a doua roată.
- Fixați bine toate piulițele cu ajutorul unei chei.



**Fixarea suportului-picior din față:**

- Așezați piciorul de fixare în locașul din partea inferioară a rezervorului.
- Împingeți piciorul de sprijin în locaș.
- Bateți cu un ciocan de lemn (sau unul similar) dacă este necesar.



**MODUL DE UTILIZARE**

Componente standard

În această secțiune, veți găsi informații despre componentele standard ale compresorului:

| Denumire            | Explicatie                                                                                                        |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor/Unitate pompă | Motorul transformă energia primită în putere de rotație, pe care pompa apoi o folosește pentru compresia aerului. |
| Rezervor            | Rezervorul este recipientul în care aerul comprimat este depozitat.                                               |

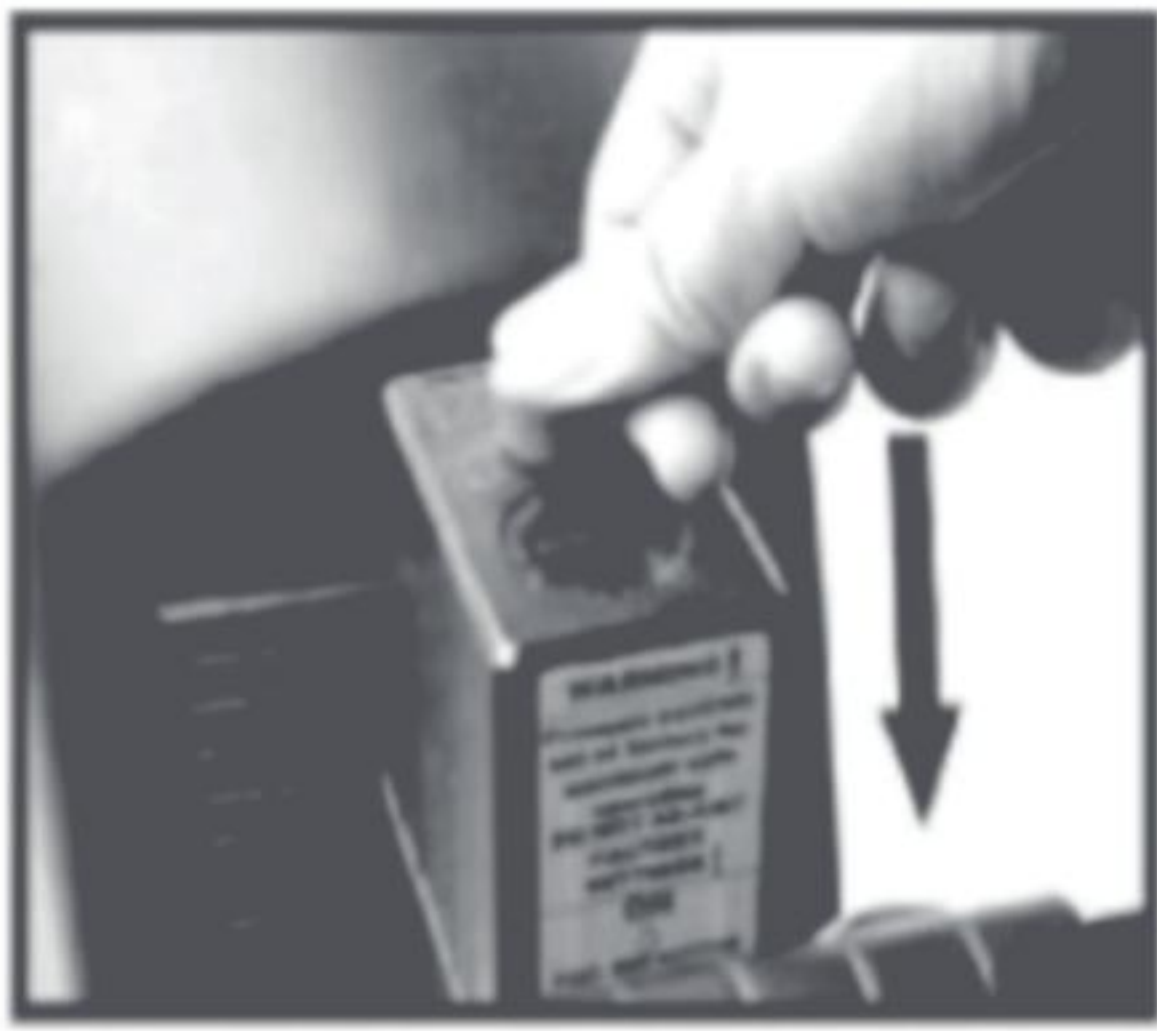


|                                    |                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Comutator de presiune              | Pornirea și oprirea motorului/pompei reacționează automat atunci când aerul comprimat atinge un anumit nivel.                                                                                              |
| Regulator de presiune              | Reglează presiunea la nivelul supapei de evacuare în funcție de uneltele de aer comprimat racordate la compresor / operație de racordare se va desfășura cu grijă în funcție de capacitatea compresorului. |
| Orificiul manometrului de presiune | Indică presiunea acumulată în rezervorul de aer comprimat.                                                                                                                                                 |
| Orificiul exterior de presiune     | Indică presiunea exterioară care a fost fixată de regulator. Supapa de sens previne ieșirea aerului comprimat prin pompa/ comutatorul de presiune.                                                         |
| Conducta de alimentare             | Asigură legătura aerului comprimat de la pompă la rezervor.                                                                                                                                                |
| Conducta de evacuare               | Presiunea suplimentară de la nivelul conductei de alimentare și de la nivelul pompei este evacuată prin țeava de evacuare atunci când comutatorul de presiune oprește motorul/ unitatea de pompare.        |
| Filtrul de aer                     | Filtru care nu permite particulelor străine să intre în corpul pompei.                                                                                                                                     |
| Supapa de evacuare                 | Permite evacuarea umezelii acumulate în rezervor în timpul utilizării compresorului.                                                                                                                       |

**PORNIREA COMPRESORULUI**

După montarea roților, etc., compresorul este instalat și gata de a fi utilizat. Asigurați-vă că supapa de evacuare este închisă complet.

- Conectați cablul electric la o sursă de alimentare cu energie electrică urmând indicațiile specificate pe plăcuța de marcă a compresorului.
- Trageți în sus de butonul roșu al comutatorului de presiune.
- Compresorul va începe să funcționeze.



**Nota:** *Veți auzi un zgomot care se aseamănă cu o scurgere de aer după ce compresorul a început să funcționeze. Acest lucru este normal și va înceta după ce presiunea din rezervor va ajunge la un nivel stabilit (de obicei în jur de 15-20 de secunde).*

- Compresorul va continua să funcționeze până când va ajunge la presiunea maximă (în jur de 8 bar).
- Odată ce compresorul a ajuns la presiunea maximă, comutatorul de presiune va opri automat motorul/ unitatea de pompare.
- Motorul/unitatea de pompare pot fi oprite oricând prin apăsarea fermă a comutatorului de culoare roșie în jos, pe poziția lui de închidere.

**Nota:** *Când compresorul se va opri, va apărea o mică scurgere de aer. Acest lucru este normal și este cauzat de supapa de aerisire care permite compresorului să pornească mai ușor la următorul ciclu.*

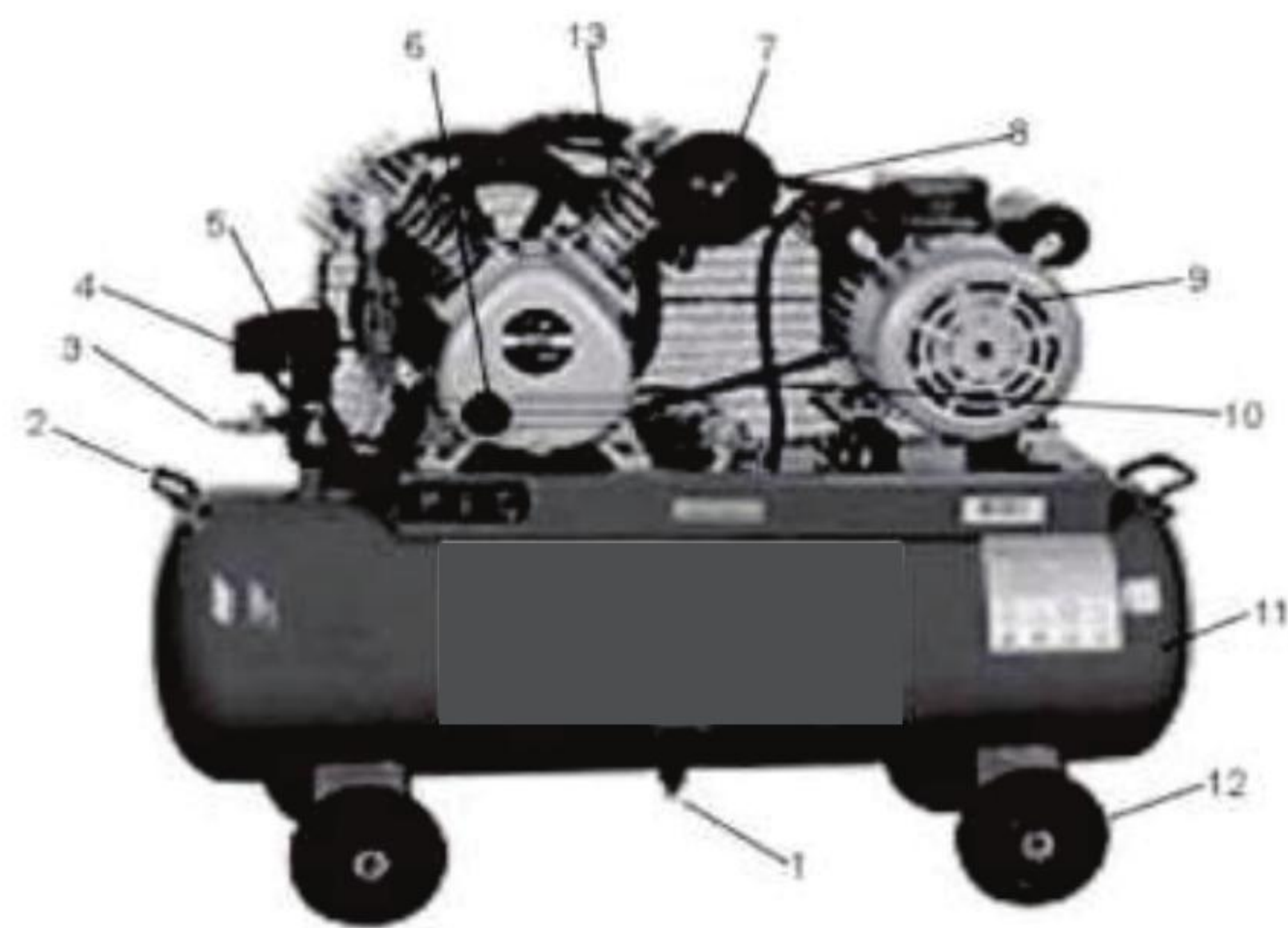
**Atenție!** *Niciodată să nu porniți sau să opriți compresorul prin forțarea și tragerea ștecherului din sursa de alimentare cu energie electrică sau de la comutatorul principal de închidere/deschidere. Utilizați doar butonul de culoare roșie de pe comutatorul de presiune, așa cum v-a fost explicat anterior.*



**PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE**

Motorul antrenează axul cu ajutorul curelei, după care biela face ca pistonul să se miște în mod repetat, astfel spațiul din cilindru, piston și supape se modifică periodic, în timp ce aerul din interior este comprima. În cele din urmă, aerul comprimat pătrunde în rezervor prin conducta și supapa de reținere. Ca un compresor în două trepte, a doua treaptă apasă aerul comprimat ca să iasă din prima treaptă și face ca presiunea aerului evacuat să atingă 1.25 MPa (12.5 bar). Compresoarele sunt echipate cu presostat (comutator barometric) automat. În momentul în care presiunea aerului din rezervor atinge valoarea nominală a presiunii de refulare, presostatul se oprește automat. Când presiunea aerului scade la 0.2-0.3 MPa (2-3 bar), presostatul produce curent, iar compresorul începe să funcționeze din nou și astfel obligă rezervorul să păstreze presiunea într-un interval nominal și sigur.

**PREZENTAREA PRODUSULUI**



| No | DENUMIRE             | No | DENUMIRE                    |
|----|----------------------|----|-----------------------------|
| 1  | Robinet drenaj       | 8  | Carcasă de protecție curea  |
| 2  | Mâner                | 9  | Motor                       |
| 3  | Robinet              | 10 | Curea trapezoidală          |
| 4  | Manometru            | 11 | Recipient de aer (rezervor) |
| 5  | Presostat            | 12 | Roată                       |
| 6  | Indicator nivel ulei | 13 | Piston (cap compresor)      |
| 7  | Filtru de aer        |    |                             |

**INSTALARE ȘI VERIFICARE ÎNAINTE DE PORNIRE**

- (1) Asigurați-vă că toți parametrii tehnici ai unității (tensiunea, capacitatea de refulare, presiunea de refulare) sunt cele dorite.
- (2) Verificați dacă unitatea prezintă deteriorări de la transportare și asigurați-vă că nu lipsesc piese și că șuruburile nu sunt slăbite; reglați tensiunea curelei de transmisie cu ajutorul dispozitivului de tensionare (centura trebuie să aibă aproximativ 10 mm cu o forță de 3-4 kg aplicată în centru).
- (3) Locul în care trebuie instalat compresorul trebuie să fie curat, uscat, bine ventilat și plan. Poziționați compresorul astfel încât curea de transmisie să fie la perete, păstrând o distanță de aproximativ 45 cm; țineți obiectele inflamabile și explozibile departe de unealtă.
- (4) Aveți grijă să verificați ca nivelul uleiului să fie între limita superioară și cea inferioară, cu ajutorul indicatorului de ulei, și nu permiteți ca nivelul uleiului să coboare sub limita inferioară. Lubrifierea insuficientă poate cauza uzură și deteriorare, în timp ce lubrifierea excesivă poate cauza irosirea uleiului, suprasolicitarea motorului și depuneri de carbon. Recomandare: Vară - ulei 19#; Iarnă - ulei 13#.
- (5) După care fixați filtrul de aer, verificați toate cablurile, comutatoarele, legăturile electrice, conductele, indicatorul presiunii și supapa de siguranță.
- (6) Verificați tensiunea curelei de transmisie și asigurați-vă că roata poate fi mișcată ușor cu mâna. (Aveți grijă atunci când utilizați echipamentul.)



## PORNIREA UNELTEI

1. După verificarea compresorului, conform instrucțiunilor prezentate mai sus, deschideți complet toate ventilele de aer, apoi porniți compresorul și lăsați unealta să funcționeze în gol.
2. Verificați dacă unealta se rotește în direcția indicată de săgeată; în caz contrar, inversați cablul monofazat și cablul neutru de la comutatorul rețelei electrice.
3. Când porniți pentru prima dată unealta, o puteți lăsa să funcționeze în gol timp de 5 minute; dacă aceasta nu produce niciun sunet neobișnuit, închideți ventilele de aer după ce este atinsă valoarea presiunii presetate.
4. Rețineți faptul că temperatura ridicată a carcasei cilindrului sau a eșapamentului nu reprezintă o disfuncționalitate în timpul funcționării normale (gazele evacuate pot ajunge și la o temperatură de 180°C).
5. Nu opriți compresorul ce funcționează folosind comutatorul principal. Asigurați-vă că unitatea atinge valoarea presiunii presetate; aceasta se oprește automat, iar aerul comprimat este eliberat. După aceea, puteți să-l deconectați de la rețeaua electrică. Dacă este întrerupt curentul în momentul în care unitatea funcționează, aveți grijă să opriți comutatorul și să eliberați aerul comprimat. În caz contrar, dacă se reia brusc alimentarea cu energie electrică, motorul va arde. De asemenea, cablul motorului trebuie să fie împământat din motive de siguranță.

## REGLAREA SUPAPEI DE SIGURANȚĂ ȘI A PRESOSTATULUI

1. Supapa de siguranță a fost fixată de la fabrică. Aveți grijă să nu o mai reglați. Pentru a modifica presiunea supapei, trebuie să contactați departamentul de deservire al distribuitorului autorizat.
2. Dacă doriți să reglați presiunea, trebuie să rotați butonul de reglare al presiunii în sensul orar pentru a crește presiunea și în sens antiorar pentru a scădea presiunea. Aveți grijă să nu setați presostatul la maxim.

## ÎNȚREȚINEREA UNEI UNELTE NOI

- Schimbați uleiul după primele 12 ore de funcționare, apoi după 100 de ore de funcționare. După aceea, schimbați uleiul după fiecare 300 de ore de funcționare. Cantitatea de ulei diferă în funcție de tipul compresorului. Pentru a schimba uleiul, deșurubați șurubul de aerisire și șurubul de evacuare ulei și lăsați uleiul vechi să se scurgă complet.
- Verificați zilnic nivelul de ulei. Acesta se verifică la fereastra de vizitare pentru compresoarele cu fereastra de vizitare sau la joja de ulei pentru compresoarele cu joja. Dacă nivelul uleiului a scăzut, adăugați ulei de același tip. Dacă se observă vreo modificare a culorii uleiului sau a vâscozității acestuia, se impune înlocuirea lui.

**ATENȚIE: Funcționarea compresorului fără ulei duce la griparea capului de compresor și la pierderea garanției.**

- Evacuați condensul din vasul de presiune al compresorului și eventual din paharul filtrului decantor prin ventilul de evacuare, la sfârșitul fiecărei zile de lucru. După această operațiune, strângeți bine șurubul la loc.
- Verificați filtrul de aer înainte de utilizare. Dacă echipamentul funcționează într-un spațiu cu mult praf, curățați filtrul de aer cât mai des.
- Verificați cureaua de antrenare și întindeți-o dacă este cazul - pentru compresoarele cu curea.
- Verificați periodic toate șuruburile, în special cele de la blocul de supape al capului compresorului, și strângeți-le când este cazul. Șuruburile de la blocul de supapă al capului de compresor trebuie verificate și eventual strânse prima dată după o oră de funcționare.

## MENTENANȚĂ

Înainte de orice operațiune de întreținere, asigurați-vă că presiunea din rezervor a fost eliberată și comutatorul a fost setat în poziția OFF.

1. Înlocuiți uleiul după primele 50 de ore de funcționare (perioada de probă) și apoi la fiecare 500 de ore de lucru în condiții normale.
2. Zilnic: Verificați nivelul uleiului și drenați condensul din rezervor.
3. Semestrial: Curățați și înlocuiți piesa de racord a separatorului, dacă este necesar.
4. Lunar: Verificați tensiunea curelei de transmisie și strângeți toate componentele și șuruburile care s-au slăbit.
5. Anual: Curățați fiecare componentă a unității.



| Deficiența                                                | Cauza                                                                                                                                                                                                                                      | Remedierea                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Compresorul închis elimină aer prin carcasa presostatului | Clapeta de reținere este murdară sau defectă                                                                                                                                                                                               | Goliți complet vasul de presiune de aer comprimat. Deșurubați șurubul de închidere al clapetei de reținere: curățați garnitura și suprafața de etanșare, apoi montați la loc toate piesele și strângeți bine șurubul. Dacă este cazul înlocuiți garnitura.                            |
| Pierderea randamentului. Motorul pornește foarte des      | <ul style="list-style-type: none"><li>- Scule pneumatice cu consum prea mare de aer comprimat</li><li>- Pierderi de aer datorită unor garnituri defecte</li><li>- Filtrul de aer înfundat</li><li>- Cureaua de antrenare lărgită</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizați altă sculă pneumatică mai mică.</li><li>- Strângeți garniturile și cuplajele.</li><li>- Curățați sau înlocuiți filtrul.</li><li>- întindeți cureaua.</li></ul>                                                                      |
| Motorul și/sau capul compresorului se supraîncălesc       | <ul style="list-style-type: none"><li>- Aerisire insuficientă</li><li>- Conductele dintre capul compresorului și vasul de presiune îngustate, înfundate</li><li>- Lubrifiere necorespunzătoare</li></ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Îmbunătățiți aerisirea.</li><li>-Curățați interiorul conductelor.</li><li>- Verificați nivelul de ulei.</li></ul>                                                                                                                             |
| Compresorul se oprește brusc                              | <ul style="list-style-type: none"><li>- Protecția la supraîncălzire a oprit motorul electric</li><li>- Defect la instalația electrică</li></ul>                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>-Verificați nivelul și calitatea uleiului.</li><li>- Consultați un electrician.</li></ul>                                                                                                                                                       |
| Compresorul se oprește după o încercare de a-l porni      | <ul style="list-style-type: none"><li>- Releul de protecție la suprasolicitare oprește motorul (cauze: temperatura ambiantă scăzută, tensiune insuficientă, aerisire necorespunzătoare)</li></ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>- Ridicați temperatura în încăpere.</li><li>-Verificați nivelul de ulei.</li><li>-Porniți compresorul din nou după declanșarea protecției de supraîncălzire.</li><li>- Dacă totuși compresorul nu pornește, consultați un specialist.</li></ul> |
| Prezența anormal de mare de ulei în aerul comprimat       | <ul style="list-style-type: none"><li>- Nivelul uleiului în canalele de ulei este prea ridicat</li><li>- Segmentii de pe piston s-au uzat</li></ul>                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>- Verificați nivelul de ulei.</li><li>- Contactați un centru de deservire specializat.</li></ul>                                                                                                                                                |

PARAMETRE TEHNICE

| ELEFANT<br>MODELE  | XY 2824                 | XYBM24                 | XYBM50                 | XY 5850                 | XYV2050                | XY2065A-100             | XY3065A100D            |
|--------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|
| PUTERE             | 1.2 CP                  | 1.5 CP                 | 2.0 CP                 | 2.3 CP                  | 2.5 CP                 | 3.0 CP                  | 4.0 CP                 |
| PRESIUNE DE LUCRU  | 8 bar                   | 8 bar                  | 8 bar                  | 8 bar                   | 8 bar                  | 8 bar                   | 8 bar                  |
| LIVRARE AER        | 0.15m <sup>3</sup> /min | 0.1m <sup>3</sup> /min | 0.2m <sup>3</sup> /min | 0.25m <sup>3</sup> /min | 0.3m <sup>3</sup> /min | 0.33m <sup>3</sup> /min | 0.5m <sup>3</sup> /min |
| TENSIUNE NOMINALĂ  | 220V                    | 220V                   | 220V                   | 220V                    | 220V                   | 220V                    | 220V                   |
| VITEZĂ             | 2850 rpm                | 2850 rpm               | 2850 rpm               | 2850 rpm                | 2850 rpm               | 2850 rpm                | 2850 rpm               |
| REZERVOR           | 24L                     | 24L                    | 50L                    | 50L                     | 50L                    | 100L                    | 100L                   |
| FRECVENȚĂ NOMINALĂ | 50 Hz                   | 50 Hz                  | 50 Hz                  | 50 Hz                   | 50 Hz                  | 50 Hz                   | 50 Hz                  |



## Меры предосторожности

Внимательно прочтите эти инструкции, так как их несоблюдение может привести к травме.

При использовании компрессора основные меры безопасности всегда должны быть направлены на предотвращение возгорания, поражения электрическим током и травм людей.

Прочтите эти инструкции перед использованием инструмента и сохраните это руководство для использования в будущем.

Производитель этого электроинструмента рекомендует не изменять и не использовать компрессор для целей, отличных от тех, для которых он был построен.

Ознакомьтесь с работой электроинструмента: внимательно прочтите и усвойте инструкцию по эксплуатации и маркировку на корпусе компрессора. Узнайте, как его использовать, а также узнать о функциональных пределах, которым может подвергаться компрессор, чтобы знать риски, которым вы подвергаетесь.

Не используйте компрессор в неподходящей среде: не используйте компрессор в местах с высокой влажностью и под дождем. Обеспечьте достаточное пространство во время работы и не работайте с ним во взрывоопасных средах.

Не допускайте попадания детей и посторонних лиц в рабочую зону: все посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от компрессора.

Храните компрессор или другой инструмент в безопасном месте, когда он не используется: все инструменты следует хранить в сухом месте, недоступном для детей.

Защитите свое зрение и слух: всегда надевайте защитные очки. Обычные очки не имеют защитной роли и не предназначены для производственной деятельности. Защитная маска необходима при образовании пыли в рабочей среде электроинструмента.

Будьте бдительны: всегда обращайтесь внимание на то, что вы делаете, и избегайте работы с компрессором, когда вы устали, находитесь под действием алкоголя или наркотиков.

Отключайте компрессор от источника питания: когда он не используется или перед техобслуживанием.

Предотвращайте случайные ожоги: перед подключением компрессора к электросети убедитесь, что выключатель выключен.

Никогда не переключайтесь в положение ЗАКРЫТО / ОТКРЫТО главного переключателя: компрессор должен быть переключен в положение ЗАКРЫТО / ОТКРЫТО реле давления, что обеспечит надлежащую вентиляцию воздуха между фазами нагнетения и остановки.

Никогда не тяните за шнур питания при его отключении. Следите за тем, чтобы шнур питания не соприкасался с источниками тепла, смазочными материалами или острыми предметами. Если вы



заметили неисправность электрического кабеля, он должен быть заменен производителем компрессора или квалифицированным специалистом.

Проверка на наличие поврежденных компонентов: перед каждым использованием компрессора необходимо тщательно проверять прибор или другую его часть, чтобы убедиться, что он выполняет свои функции должным образом. Проверьте выравнивание компонентов на предмет трещин или других дефектов, которые могут повлиять на правильную работу.

Предохранитель или другой поврежденный компонент необходимо отремонтировать или заменить в авторизованном сервисном центре. Не используйте выключатель, который не может помочь вам остановить и включить электроинструмент. Держите все предохранители в рабочем положении: убедитесь, что эти предохранители обеспечивают необходимую защиту.

Содержание инструмента: содержите компрессор в чистоте для безопасной работы. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей. Всегда содержите движущуюся рукоятку в чистоте и без масляных пятен.

Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем: см. Инструкции по использованию, чтобы выбрать рекомендуемые аксессуары. Использование самодельных аксессуаров или аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к несчастным случаям и потере гарантии, предоставленной поставщиком. Используйте правильный инструмент: не используйте инструмент или приспособление, не предназначенное для той цели, для которой они были изготовлены.

Не применяйте силу к инструменту: вы будете выполнять работу лучше и безопаснее, если будете соблюдать условия эксплуатации и режим работы компрессора.

Ремонт компрессора должен производиться квалифицированным персоналом: Ремонт должен выполняться квалифицированным персоналом с использованием оригинальных компонентов, в противном случае существует риск несчастных случаев во время эксплуатации.

***Этот компрессор не рекомендуется использовать для дыхательного аппарата: компрессор нельзя использовать для зарядки дыхательного аппарата, только если воздух хорошо отфильтрован с помощью фильтров, специально разработанных для этой цели.***

Не направляйте поток воздуха на себя или других людей: никогда не используйте сжатый воздух для сушки одежды или продувайте воздух прямо на кожу, поскольку присутствие частиц в воздухе может привести к несчастным случаям.

Будьте осторожны при чистке компрессора: никогда не используйте коррозионные или легковоспламеняющиеся жидкости для чистки компрессора.

Проверьте все трубы и шланги: убедитесь, что все трубы и шланги, подключенные к компрессору, имеют правильный размер, подходят для работы под давлением и хорошо герметизированы соединительными элементами (соединениями, фитингами).



## Особые инструкции по безопасности компрессора

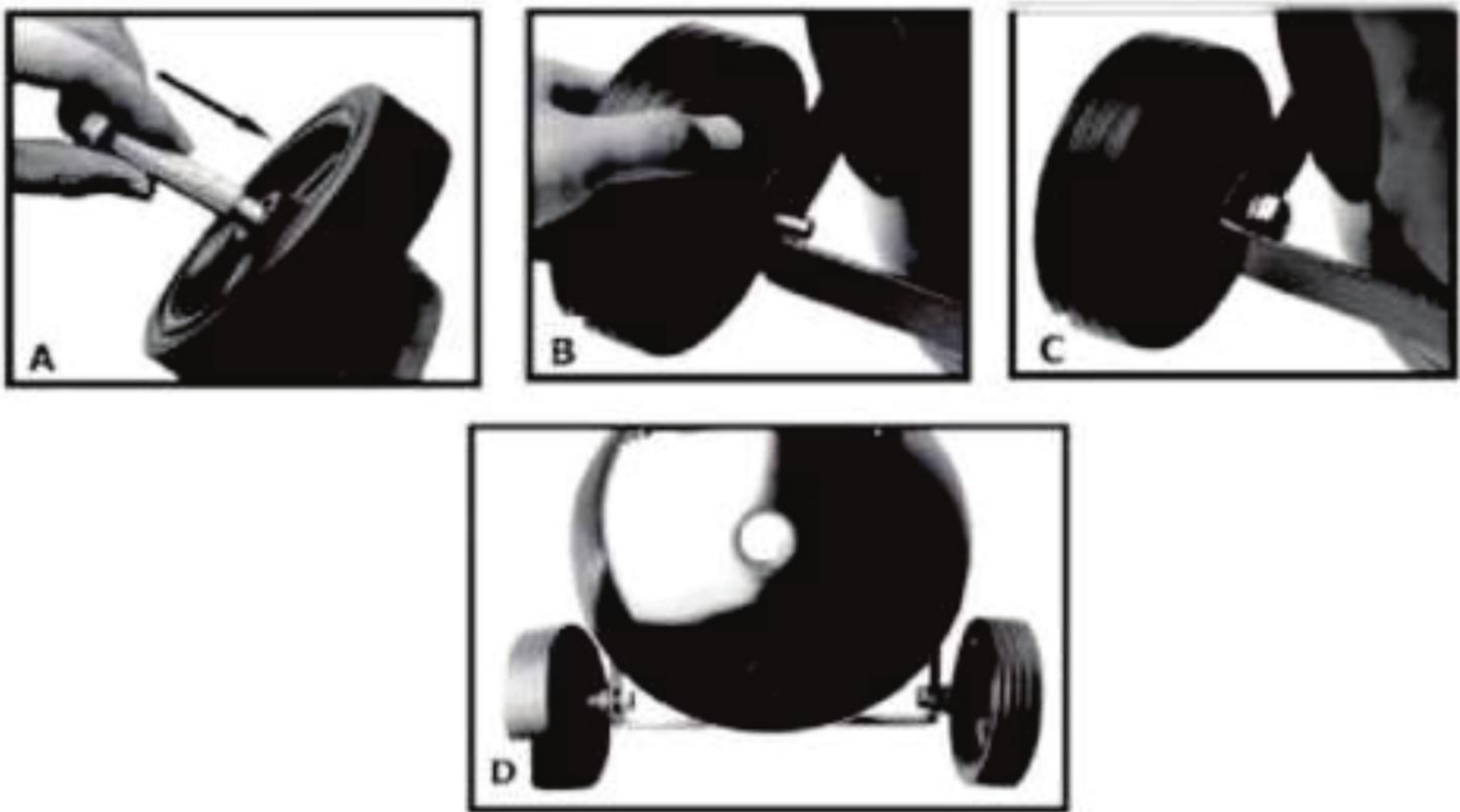
- Убедитесь, что операторы знают, как управлять компрессором, а также как внезапно остановить его, когда это необходимо.
- Перед началом работ по техническому обслуживанию или ремонту убедитесь, что реле давления замкнуто, вилка отключена от источника питания и в баке нет воздуха.
- После выполнения работ по техническому обслуживанию или ремонту убедитесь, что все компоненты надежно закреплены и все соединительные элементы правильно подключены, чтобы не было утечки воздуха.
- Никогда не прикасайтесь к манометрам, соединительным трубам или металлическим деталям во время работы компрессора.
- Дайте компрессору остыть перед выполнением любых регулировок, ремонта или обслуживания.
- Никогда не перемещайте компрессор с напорным баком.
- Никогда не включайте компрессор, если не установлен воздушный фильтр.
- Никогда не используйте пневматический инструмент с более высокой номинальной скоростью потока, чем компрессор, так как это может повредить компрессор.
- Выделите достаточно места вокруг компрессора в помещении, где он расположен, для охлаждения двигателя потоком воздуха.
- Резервуар необходимо регулярно очищать, в определенные дни.
- Убедитесь, что компрессор расположен вдали от мест, где производятся операции, производящие пыль или пар, которые могут привести к засорению воздушного фильтра и неисправности двигателя и насоса.

## СПОСОБ УСТАНОВКИ

### Крепление колес

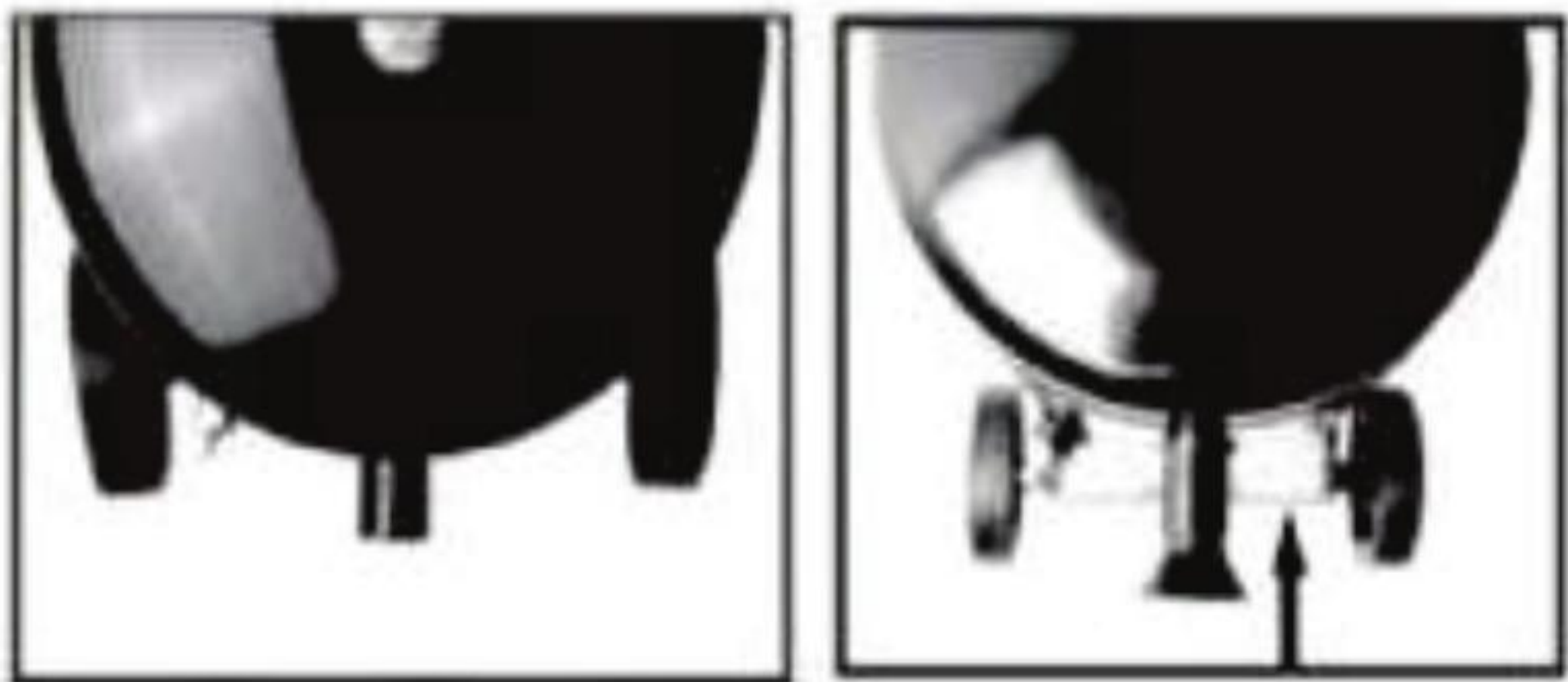
- Поместите стопорный винт на одно из колес (А);
- Проденьте шайбу через резьбовые концы винта;
- Вставьте винт через отверстие для крепления колеса в опору колеса (В);
- Закрепите другой шайбой и гайкой (С).
- Следуйте инструкциям по установке второго колеса.
- Затяните все гайки гаечным ключом.





**Крепление передней опоры (ноги):**

- Вставьте переднюю опору в розетку;
- Прижмите опору на место;
- При необходимости ударьте по опорной стойке деревянным молотком (или подобным).



**КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ стандартные компоненты**

В этом разделе содержится руководство по компонентам компрессора.

| Компонент                | Объяснение                                                                                                                                                                          |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Мотор / насосный агрегат | Двигатель преобразует полученную энергию в крутящий момент, который насос использует для сжатия воздуха.                                                                            |
| Бак                      | Бак - это емкость, в которой хранится сжатый воздух.                                                                                                                                |
| Клапан давления          | Двигатель / насос запускается и останавливается автоматически, когда сжатый воздух достигает определенного уровня.                                                                  |
| Регулятор давления       | Регулирует давление в выпускном клапане в соответствии с приборами сжатого воздуха, подключенными к компрессору, что будет сделано осторожно в зависимости от мощности компрессора. |
| Манометр                 | Показывает давление, накопленное в баллоне сжатого воздуха.                                                                                                                         |
| Порт внешнего давления   | Указывает давление, установленное регулятором.                                                                                                                                      |



|                      |                                                                                                                                       |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Линия снабжения      | Обеспечивает подачу сжатого воздуха от насоса к баку.                                                                                 |
| Спускательная трубка | Избыточное давление из линии подачи и насоса сбрасывается через выхлопную трубу, когда реле давления останавливает двигатель / насос. |
| Воздушный фильтр     | Фильтр, предотвращающий попадание посторонних частиц в корпус насоса.                                                                 |
| Спускательный клапан | Позволяет удалять влагу, накопившуюся в баке во время работы с компрессором.                                                          |

## ЗАПУСК КОМПРЕССОРА

После установки колес и т. д. компрессор установлен и готов к работе. Убедитесь, что спускательный клапан полностью закрыт.

- Подключите шнур питания к источнику питания, следуя инструкциям на паспортной табличке компрессора.
- Вытяните красную кнопку на реле давления.
- Компрессор запустится.



**Примечание.** После запуска компрессора вы услышите шум, напоминающий утечку воздуха. Это нормально и прекратится, когда давление в баллоне достигнет установленного значения (обычно около 15-20 секунд).

- Компрессор продолжит работу, когда будет достигнуто максимальное давление (около 8 бар).
- Когда компрессор достигает максимального давления реле давления автоматически остановит двигатель насоса.
- Двигатель / насосный агрегат можно остановить в любой момент, твердо нажав красный переключатель в закрытое положение.



**Примечание.** Когда компрессор остановлен, утечка воздуха будет небольшой, это нормально и вызвано выпускным клапаном, который позволяет компрессору легче запускаться в следующем цикле.

**Внимание!** Никогда не запускайте и не останавливайте компрессор, нажав и вытащив вилку из источника питания или главного выключателя остановки / открытия. Используйте только красную кнопку на реле давления, как описано выше.

## ПРИНЦИП РАБОТЫ

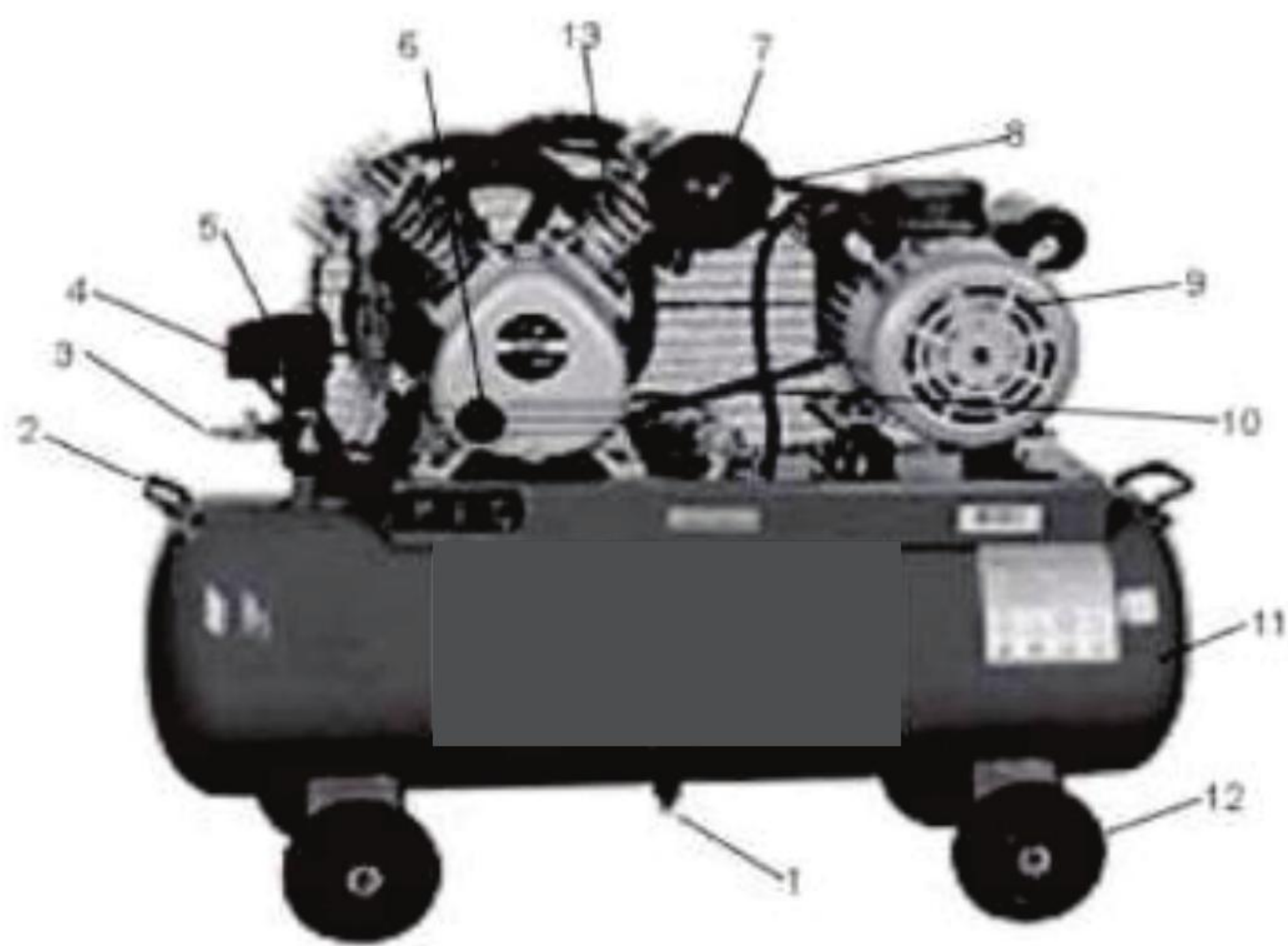
Двигатель приводит в движение вал с помощью ремня, после чего шатун заставляет поршень многократно перемещаться, так что пространство в цилиндре, поршне и клапанах периодически изменяется, в то время как воздух внутри сжимается; наконец, сжатый воздух поступает в



резервуар по трубе и обратному клапану. Как двухступенчатый компрессор, вторая ступень вытесняет сжатый воздух из первой ступени и заставляет давление отработанного воздуха достигать 1,25 МПа (12,5 бар).

Компрессоры оснащены автоматическим реле давления (барометрическим переключателем). Когда давление воздуха в баке достигает номинального значения давления выхлопных газов, реле давления автоматически отключается. Когда давление воздуха падает до 0,2–0,3 МПа (2–3 бара), реле давления вырабатывает ток, и компрессор снова начинает работать, заставляя резервуар поддерживать давление в номинальном и безопасном диапазоне.

ВНЕШНИЙ ВИД ПРОДУКТА



|   | Имя                               |    | Имя                            |
|---|-----------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Спускательный клапан              | 8  | Кожух защиты ремня             |
| 2 | Ручка                             | 9  | Мотор                          |
| 3 | Кран                              | 10 | Клиновой ремень                |
| 4 | Манометр                          | 11 | Воздушный контейнер (цистерна) |
| 5 | Индикатор установленного давления | 12 | Колесо                         |
| 6 | Индикатор уровня масла            | 13 | Поршень                        |
| 7 | Воздушный фильтр                  |    |                                |

УСТАНОВКА И ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

- (1) Убедитесь, что все технические параметры устройства (напряжение, разрядная емкость, давление нагнетания) желательны.
- (2) Проверьте устройство на предмет повреждений при транспортировке и убедитесь, что детали не отсутствуют, а винты не ослаблены; отрегулируйте натяжение приводного ремня с помощью натяжителя (отпускание должно составлять около 10 мм с приложением силы в центре 3-4 кг).
- (3) Место, где будет установлен компрессор, должно быть чистым, сухим, хорошо вентилируемым и ровным. Расположите компрессор так, чтобы приводной ремень находился близко к стене на



расстоянии примерно 45 см; держите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные предметы подальше от прибора.

(4) Убедитесь, что уровень масла находится между верхним и нижним пределами индикатора масла, и не допускайте падения уровня масла ниже нижнего предела. Недостаточная смазка может вызвать износ и повреждение, а чрезмерная смазка может привести к потере масла, перегрузке двигателя и отложению нагара. Рекомендация: лето: масло 19 #; зимой: масло 13 #.

(5) Проверьте все кабели, переключатели, электрические соединения, трубы, манометр и предохранительный клапан, затем закрепите воздушный фильтр.

(6) Проверьте натяжение приводного ремня и убедитесь, что колесо легко перемещается вручную. (будьте осторожны при использовании оборудования).

## **ЗАПУСК ОБОРУДОВАНИЯ**

1. После проверки компрессора в соответствии с приведенными выше инструкциями полностью откройте все воздушные клапаны, затем включите компрессор и дайте оборудованию поработать на холостом ходу.
2. Убедитесь, что ременной шкив вращается в направлении стрелки, в противном случае подключите однофазный кабель и нейтральный кабель к сетевому выключателю.
3. При первом включении устройства можно дать ему простоять в течение 5 минут; если он не издает необычного звука, закройте воздушные клапаны, когда будет достигнуто заданное значение давления.
4. Обратите внимание, что высокая температура корпуса цилиндра или выхлопной трубы - это нормально. (Выхлопные газы могут достигать температуры 180 ° C)
5. Не останавливайте компрессор с помощью главного выключателя. Убедитесь, что прибор достигает заданного значения давления, автоматически останавливается и выпускается сжатый воздух, после чего его можно отключить от сети. Если питание отключено во время работы агрегата, обязательно выключите выключатель и выпустите сжатый воздух, иначе при внезапном восстановлении питания двигатель сгорит. Кроме того, кабель двигателя должен быть заземлен по соображениям безопасности.

## **РЕГУЛИРОВКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА И РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ**

1. Предохранительный клапан закреплен на заводе. Будьте осторожны, чтобы больше не регулировать его. Чтобы изменить давление клапана, вы должны связаться с сервисным отделом вашего авторизованного дилера.
2. Если вы хотите отрегулировать давление, вы должны повернуть ручку регулятора давления по часовой стрелке, чтобы увеличить давление, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить давление. Будьте осторожны, чтобы не установить реле давления на максимум.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ НОВОГО АГРЕГАТА**

- Замените масло через первые 12 часов работы, а затем через 100 часов работы. Затем меняйте масло каждые 300 часов работы. Количество масла варьируется в зависимости от типа компрессора. Чтобы заменить масло, отвинтите вентиляционный винт и пробку маслосливного отверстия и дайте старому маслу полностью стечь.



- Ежедневно проверяйте уровень масла. В смотровом окошке проверьте компрессоры со смотровым окном или масляный шток для компрессоров с мерным стержнем. Если уровень масла упал, долейте масло того же типа. Если наблюдается изменение цвета или вязкости масла, масло необходимо заменить.

**ВНИМАНИЕ:** Работа компрессора без масла приведет к блокировке головки компрессора и потере гарантии.

- Сливайте конденсат из напорного резервуара компрессора и, при необходимости, из стакана фильтра декантера в конце каждого рабочего дня через клапан слива конденсата. После этой операции снова затяните винт.
- Перед использованием проверьте воздушный фильтр. Если оборудование работает в пыльном месте, как можно чаще очищайте воздушный фильтр.
- Проверьте приводной ремень и при необходимости натяните его - для ременных компрессоров.
- Периодически проверяйте все винты, особенно на блоке клапанов на головке компрессора, и при необходимости подтягивайте их. Винты на клапанном блоке головки компрессора должны быть проверены и, возможно, впервые затянуты после 1 часа работы, а затем должны быть проверены и, возможно, затянуты через каждые 50 часов работы.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Перед каждой операцией по техническому обслуживанию убедитесь, что давление в баллоне упало и переключатель установлен в положение ВЫКЛ.

1. Замените масло после первых 50 часов работы (испытательный период), а затем меняйте его каждые 500 часов работы при нормальных условиях.
2. Ежедневно: проверяйте уровень масла и сливайте конденсат из бака.
3. Каждые две недели: очистите и при необходимости замените соединитель скруббера.
4. Ежемесячно: проверьте натяжение приводного ремня и затяните все незакрепленные детали и винты.
5. Ежегодно: очищайте каждый компонент устройства.

| Проблема                       | Причина                                                                                                                         | Решение                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Утечки воздуха из корпуса      | Выпускной клапан загрязнен или неисправен                                                                                       | Полностью опорожните компрессор от воздуха. Открутите стопорный винт на стопорном клапане: очистите уплотнения и уплотнительную поверхность, затем снова соберите все детали и при необходимости подтяните клапан. |
| Потеря эффективности двигателя | - Пневматические инструменты со слишком большим расходом воздуха<br>- Утечка воздуха из-за дефектов<br>- Забит воздушный фильтр | - Убедитесь, что параметры инструментов соответствуют параметрам компрессора.                                                                                                                                      |
| Двигатель и головка            | - Недостаточно места вокруг                                                                                                     | - Проверить фильтр и при                                                                                                                                                                                           |



|                                              |                                                                                                                                                      |                                                                        |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| компрессора нагреваются.                     | машины<br>- Недостаточное или неподходящее масло                                                                                                     | необходимости заменить                                                 |
| Компрессор резко останавливается             | Защита от перегрева остановила двигатель.                                                                                                            | - Пространство вокруг машины должно хорошо вентилироваться.            |
| Компрессор останавливается после запуска     | Реле защиты от перегрева останавливает двигатель (причины: низкая температура окружающей среды, недостаточное напряжение и недостаточная вентиляция) | - Проверить уровень и тип масла, при необходимости долить или заменить |
| Аномально высокое содержание масла в воздухе | - Уровень масла на масляных дорогах слишком высок<br>- Изношенные сегменты поршня                                                                    | Проконсультируйтесь с электриком                                       |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| ELEFANT<br>МОДЕЛИ      | XY 2824                 | XYBM24                 | XYBM50                 | XY 5850                 | XYV2050                | XY2065A-100             | XY3065A100D            |
|------------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|
| МОЩНОСТЬ               | 1.2 CP                  | 1.5 CP                 | 2.0 CP                 | 2.3 CP                  | 2.5 CP                 | 3.0 CP                  | 4.0 CP                 |
| РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ       | 8 бар                   | 8 бар                  | 8 бар                  | 8 бар                   | 8 бар                  | 8 бар                   | 8 бар                  |
| ДОСТАВКА ВОЗДУХА       | 0.15m <sup>3</sup> /min | 0.1m <sup>3</sup> /min | 0.2m <sup>3</sup> /min | 0.25m <sup>3</sup> /min | 0.3m <sup>3</sup> /min | 0.33m <sup>3</sup> /min | 0.5m <sup>3</sup> /min |
| НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | 220В                    | 220В                   | 220В                   | 220В                    | 220В                   | 220В                    | 220В                   |
| СКОРОСТЬ               | 2850 rpm                | 2850 об/мин            | 2850 об/мин            | 2850 об/мин             | 2850 об/мин            | 2850 об/мин             | 2850 об/мин            |
| БАК                    | 24л                     | 24л                    | 50л                    | 50л                     | 50л                    | 100л                    | 100л                   |
| НОМИНАЛЬНАЯ ЧАСТОТА    | 50 Гц                   | 50 Гц                  | 50 Гц                  | 50 Гц                   | 50 Гц                  | 50 Гц                   | 50 Гц                  |



## Предпазни мерки

BG

Прочетете внимателно тези инструкции, тъй като неспазването им може да доведе до нараняване.

Когато използвате компресора, основните мерки за безопасност трябва винаги да са насочени към избягване на пожари, токови удари и наранявания на хора.

Прочетете тези инструкции, преди да започнете работа с инструмента, и запазете това ръководство за бъдещи справки.

Производителят на този електроинструмент препоръчва да не модифицирате или използвате компресора за цели, различни от целта, за която е построен.

Запознайте се с работата на електроинструмента: прочетете внимателно и овладейте ръководството за употреба и маркировките на корпуса на компресора. Научете как да го използвате, както и функционалните граници, на които компресорът може да бъде подложен, за да знаете рисковете, на които сте изложени.

Не използвайте компресора в неподходяща среда: не използвайте компресора на места с висока влажност, изложени на дъжд. Осигурете достатъчно пространство по време на работа и не работете с него в среда с висок експлозивен потенциал.

Дръжте децата и неоторизирани лица далеч от работната зона: всички неоторизирани лица трябва да спазват безопасно разстояние от компресора.

Съхранявайте компресора или друг инструмент безопасно, когато не се използва: всички инструменти трябва да се съхраняват на сухо място, далеч от деца.

Защитете зрението и слуха си: носете защитни очила през цялото време. Обикновените очила нямат защитна роля и не са предназначени за производствени дейности. Защитна маска се изисква, когато в работната среда на електроинструмента се образува прах.

Бъдете бдителни: винаги обръщайте внимание на това, което правите и избягвайте да работите с компресора, когато сте уморени, под въздействието на алкохол или наркотици.

Изключете компресора от захранването: когато не се използва или преди извършване на поддръжка.

Предотвратете случайни изгаряния: уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете компресора към захранването.

Никога не се превключвайте в положение ЗАТВОРЕН / ОТВОРЕН главния превключвател: компресорът трябва да бъде превключен в положение ЗАТВОРЕН / ОТВОРЕН на превключвателя за налягане, което ще позволи правилна вентилация на въздуха между фазите на нагнетяване и спиране.



Никога не дърпайте захранващия кабел, когато го изключвате от контакта. Внимавайте да не оставите електрическия кабел да влезе в контакт с източници на топлина, смазочни материали или остри предмети. Ако забележите повреда на електрическия кабел, той трябва да бъде заменен от производителя на компресора или от квалифициран техник в оторизиран сервизен център.

Проверете повредените компоненти: Преди всяка употреба на компресора, уредът или друга част от него трябва да се проверява внимателно, за да се види дали той изпълнява правилно своите функции. Проверете подравняването на компонентите за пукнатини или други дефекти, които могат да повлияят на правилната работа.

Предпазител или друг повреден компонент трябва да бъде ремонтиран или заменен от оторизиран сервизен център. Не използвайте превключвател, който не може да ви помогне да спрете и включите електроинструмента. Дръжте всички предпазители в тяхното работно положение: уверете се, че тези предпазители осигуряват необходимата защита.

Поддържайте инструмента: поддържайте компресора чист, за да работи безопасно. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоари. Винаги дръжте дръжката за местене чиста и без петна от масло.

Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя: вижте инструкциите за употреба, за да изберете препоръчаните аксесоари. Използването на импровизирани аксесоари или такива, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до инциденти и загуба на гаранция, предоставена от доставчика. Използвайте подходящия инструмент: Не използвайте инструмент или прикачен компонент, който не е предназначен за целта, за която е направен.

Не насилвайте инструмента: ще изпълнявате по-добри и по-безопасни работни операции, ако спазвате условията на работа и режима на работа на компресора.

Ремонтирайте компресора при квалифицирани специалисти: ремонтът трябва да се извършва от квалифициран персонал, използващ оригинални компоненти, в противен случай съществува риск от злополуки по време на работа.

***Този компресор не се препоръчва за апарати за дишане: компресорът не може да се използва за зареждане на апарати за дишане само ако въздухът е добре филтриран с помощта на филтри със специално предназначение за тази цел.***

Не насочвайте въздушния поток към себе си или към други хора: никога не използвайте сгъстен въздух за сушене на дрехи или издухване на въздух директно в кожата, тъй като вследствие на наличие на частици във въздуха могат да възникнат инциденти.

Бъдете внимателни, когато почиствате компресора: никога не използвайте корозивни или запалими течности за почистване на компресора.



Проверете всички тръби и маркучи: уверете се, че всички тръби и маркучи, свързани към компресора, са с правилния размер, подходящи за работа под налягане и добре запечатани със свързващите елементи (връзки, фитинги).

### **Специфични инструкции за безопасност на компресора**

- Уверете се, че операторите знаят как да работят с компресора, също и как да го спрат внезапно, когато е необходимо.
- Преди да започнете дейности по поддръжка или ремонт, уверете се, че превключвателят за налягане е затворен, щепселът е изключен от захранването и резервоарът е напълно изпразнен от въздух.
- След извършване на дейности по поддръжка или ремонт, уверете се, че всички компоненти са фиксирани правилно и всички свързващи елементи са правилно свързани, така че да няма течове на въздух.
- Никога не докосвайте манометрите, свързващите тръби или метални компоненти, докато компресорът работи.
- Оставете компресора да се охлади, преди да извършите каквито и да било настройки, ремонти или поддръжка.
- Никога не премествайте компресора с резервоар под налягане.
- Никога не работете с компресора, освен ако не е монтиран въздушният филтър.
- Никога не използвайте инструмент със сгъстен въздух с по -висок номинален дебит от компресора, тъй като това може да повреди компресора.
- Разпределете достатъчно място около компресора в помещението, където се намира, за да позволи на въздушните потоци да охлаждат двигателя.
- Винаги е необходимо да почиствате резервоара на определени от вас дати.
- Уверете се, че компресорът е разположен далеч от места, където се извършват операции, които произвеждат прах или пари, което може да доведе до запушване на въздушния филтър и неизправност на двигателя и помпата.

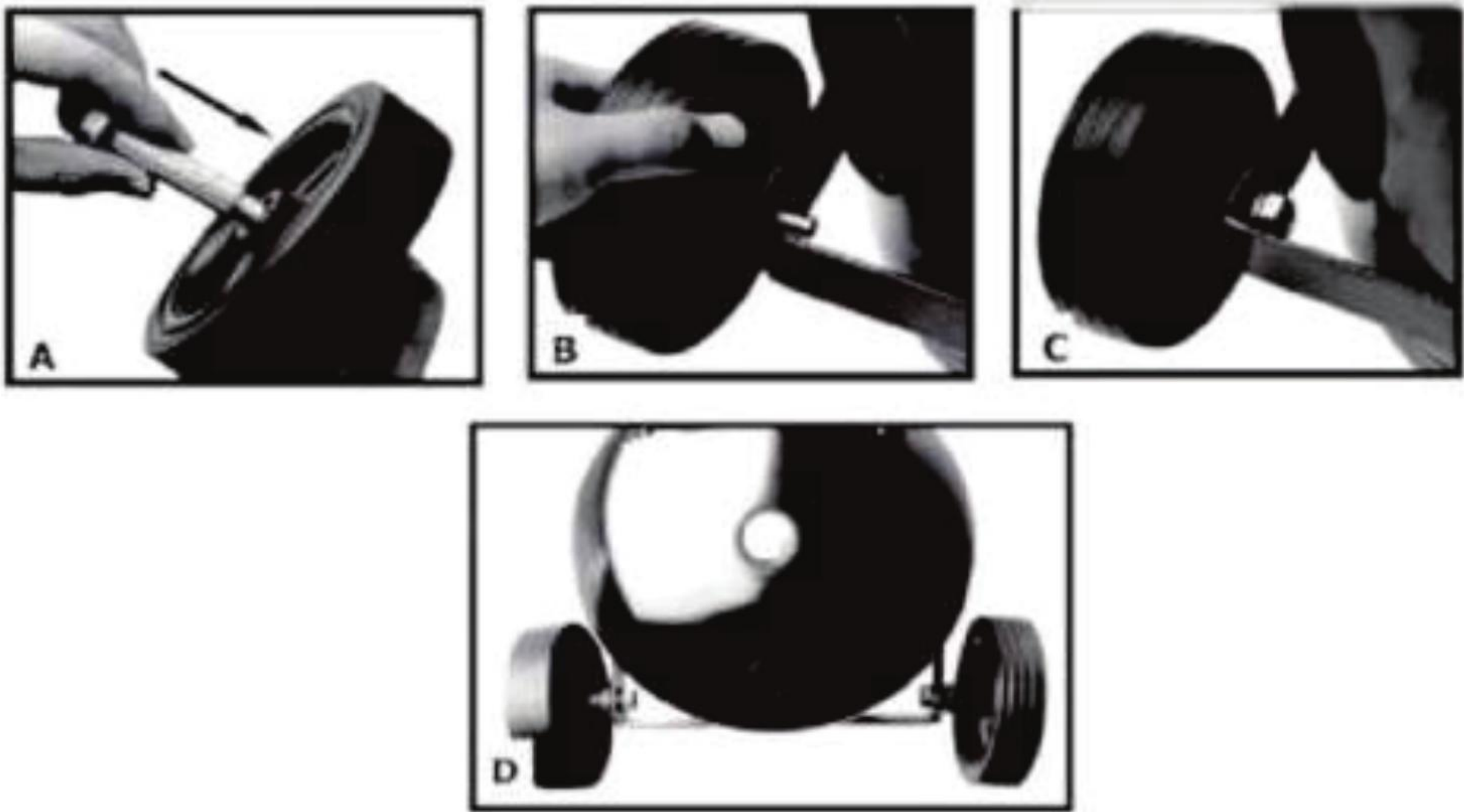
### **НАЧИН НА МОНТАЖ.**

#### **Закрепване на колелата.**

- Поставете винт за фиксиране на колелата на едно от колелата (А);
- Закрепете шайба през резбованите краища на винта;
- Вкарайте винтоа през отвора за закрепване на колелото в опората на колелото (В);
- Закрепете чрез затягане с друга шайба и гайка (С).

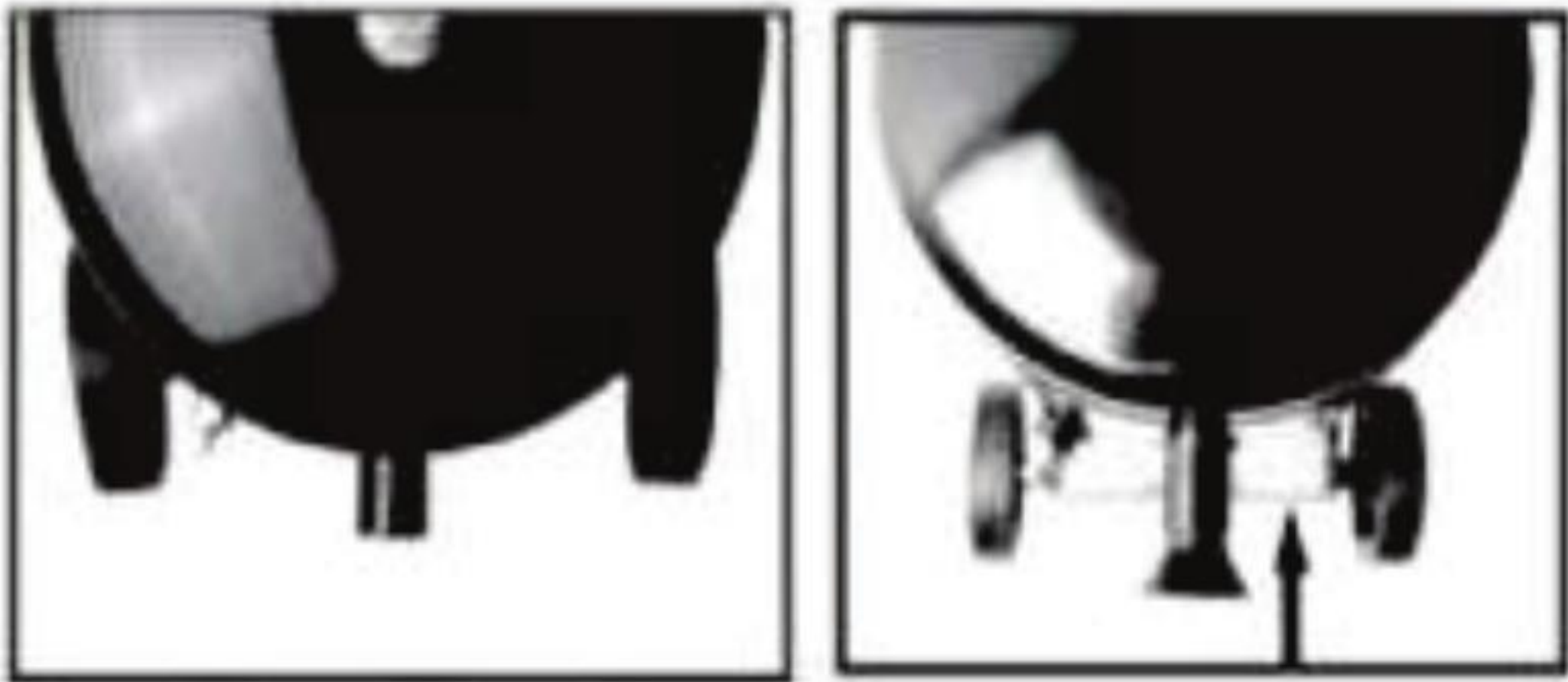


- Следвайте инструкциите как да прикрепите второто колело.
- Затегнете здраво всички гайки с гаечен ключ.



**Закрепване на предната опора (крак):**

- Поставете предната опора в гнездото;
- Натиснете опорния крак на място;
- Набийте опорния крак с дървен чук (или подобен) ако е необходимо.



**КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ стандартните компоненти**

Този раздел предоставя ръководство за компонентите на компресора

| Коомпонент              | Обяснение                                                                                                                                                                           |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Мотор / помпена единица | Двигателят преобразува получената енергия във въртящ момент, който помпата използва за компресия на въздуха.                                                                        |
| Резервоар               | Резервоарът е контейнерът, в който се съхранява сгъстен въздух.                                                                                                                     |
| Клапан за налягане      | Двигателят / помпата стартира и спира автоматично реагира, когато сгъстеният въздух достигне определени нива.                                                                       |
| Регулатор на налягането | Регулира налягането в изпускателния клапан според инструментите за сгъстен въздух, свързани към компресора, което ще се извърши внимателно в зависимост от мощността на компресора. |



|                         |                                                                                                                                           |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Манометър               | Показва налягането, натрупано в резервоара за сгъстен въздух.                                                                             |
| Порт за външно налягане | Показва налягането, зададено от регулатора. Предотвратява изход на сгъстен въздух чрез помпа / превключвател под налягане.                |
| Подаваща линия          | Осигурява подаването на сгъстения въздух от помпата към резервоара.                                                                       |
| Изпускателната тръба    | Излишното налягане от хранващия тръбопровод и помпата се изпуска през изпускателната тръба, когато пресостатът спира двигателя / помпата. |
| Въздушен филтър         | Филтър, който има за цел да предотврати навлизането на чужди частици в корпуса на помпата.                                                |
| Изпускателен клапан     | Позволява евакуация на влага, натрупана в резервоара по време на работа с компресора.                                                     |

**СТАРТИРАНЕ НА КОМПРЕСОРА**

След монтиране на колелата и т.н. компресорът е инсталиран и готов за работа. Уверете се, че изпускателният вентил е напълно затворен.

- Свържете хранващия кабел към източник на хранване, като следвате инструкциите, посочени на табелката с маркировки на компресора.
- Издърпайте червения бутон на превключвателя за налягане.
- Компресорът ще започне да работи.



**Забележка:** Ще чуете шум, който прилича на изтичане на въздух, след като компресорът започне да работи. Това е нормално и ще спре, след като налягането в резервоара достигне зададеното налягане (обикновено около 15-20 секунди).

- Компресорът ще продължи да работи, когато се достигне максималното налягане (около 8 бара).
- След като компресорът достигне максимално налягане превключвателят за налягане автоматично ще спре двигателя на помпата.
- Моторът / агрегатът на помпата може да бъде спряен по всяко време чрез здраво натискане на червения превключвател до затворено положение.



**Забележка:** При спиране на компресора ще има малко изтичане на въздух, това е нормално и се причинява от вентилационния вентил, който позволява на компресора да стартира по -лесно в следващия цикъл.

**Внимание!** Никога не стартирайте или спирайте компресора, като натискате и издърпвате щепсела от хранването или от главния ключ за спиране / отваряне. Използвайте само червения бутон на превключвателя за налягане, както е обяснено по -горе.



**ПРИНЦИП НА РАБОТА**

Двигателят задвижва вала с ремъка, след което свързващият прът кара буталото да се движи многократно, така че пространството в цилиндъра, буталото и клапаните се променя периодично, докато въздухът вътре се компресира; накрая сгъстеният въздух влиза в резервоара през тръбата и възвратния клапан. Като двустепенен компресор, вторият етап изтласква сгъстения въздух от първия етап и кара налягането на отработения въздух да достигне 1,25 MPa (12,5 бара).

Компресорите са оборудвани с автоматичен превключвател за налягане (барометричен превключвател). Когато налягането на въздуха в резервоара достигне номиналната стойност на изпускателното налягане, превключвателят за налягане се изключва автоматично. Когато налягането на въздуха спадне до 0,2 - 0,3 MPa (2-3 бара), превключвателят за налягане произвежда ток и компресорът започва да работи отново и по този начин принуждава резервоара да поддържа налягането в номинален и безопасен диапазон.

**ВЪНШЕН ВИД НА ПРОДУКТА**



|   | Име                              |    | Име                             |
|---|----------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Изпускателен клапан              | 8  | Корпус за защита на ремъка      |
| 2 | Дръжка                           | 9  | Мотор                           |
| 3 | Кран                             | 10 | Клиновиден ремък                |
| 4 | Манометър                        | 11 | Контейнер за въздух (резервоар) |
| 5 | Индикатор за зададеното налягане | 12 | Колело                          |
| 6 | Индикатор за нивото на маслото   | 13 | Бутало                          |
| 7 | Въздушен филтър                  |    |                                 |

**ИНСТАЛИРАНЕ И ПРОВЕРКА ПРЕДИ СТАРТ**

(1) Уверете се, че всички технически параметри на устройството (напрежение, разтоварващ капацитет, изпускателно налягане) са желаните.



(2) Проверете устройството за повреди от транспортиране и се уверете, че частите не липсват и винтовете не са хлабави; регулирайте опъването на задвижващия ремък с обтегача (отпускането трябва да е около 10 мм със сила от 3-4 кг, приложена в центъра).

(3) Мястото, където ще се монтира компресорът, трябва да бъде чисто, сухо, добре проветрено и равно. Поставете компресора така, че задвижващият ремък да е до стената, покривайки разстояние приблизително 45 см; пазете запалими и експлозивни предмети далеч от уреда.

(4) Уверете се, че нивото на маслото е между горната и долната граница индикатора за масло и не позволявайте нивото на маслото да падне под долната граница. Недостатъчното смазване може да причини износване и повреда, докато прекомерното смазване може да доведе до отпадъци от масло, претоварване на двигателя и въглеродни отлагания. Препоръка: лято: 19 # масло; зима: масло 13 #.

(5) Проверете всички кабели, превключватели, електрически връзки, тръби, манометър и предпазен клапан, след това фиксирайте въздушния филтър.

(6) Проверете опъването на задвижващия ремък и се уверете, че колелото може лесно да се движи с ръка. (бъдете внимателни, когато използвате оборудването).

### **СТАРТИРАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО**

1. След проверка на компресора, съгласно инструкциите, дадени по -горе, отворете напълно всички въздушни клапани, след това включете компресора и оставете оборудването да работи на празен ход.

2. Проверете дали ролката на ремъка се върти по посока на стрелката, в противен случай обърнете еднофазния кабел и неутралния кабел към мрежовия превключвател.

3. Когато включите устройството за първи път, можете да го оставите да работи на празен ход за 5 минути; ако не издава необичаен звук, затворете въздушните клапани след достигане на предварително зададената стойност на налягането.

4. Обърнете внимание, че високата температура на корпуса на цилиндъра или на отработените газове е нормално явление. (отработените газове могат да достигнат температура от 180 ° C)

5. Не спирайте работата на компресора с помощта на главния превключвател. Уверете се, че уредът достига стойността на предварително зададеното налягане, спира автоматично и сгъстеният въздух се освобождава, след което може да се извърши изключването от електрическата мрежа. Ако захранването е изключено, когато устройството работи, не забравяйте да изключите ключа и да освободите сгъстения въздух, в противен случай, ако захранването се възобнови внезапно, двигателят ще изгори; Освен това кабела на двигателя трябва да бъде заземен от съображения за безопасност.

### **РЕГУЛИРАНЕ НА ЗАЩИТНИЯ КЛАПАН И ПЕРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ НА НАЛЯГАНЕТО**

1. Предпазният клапан е фиксиран фабрично. Внимавайте да не го регулирате повече. За да промените налягането на клапана, трябва да се свържете със сервизния отдел на вашия оторизиран дилър.

2. Ако искате да регулирате налягането, трябва да завъртите копчето за регулиране на налягането по часовниковата стрелка, за да увеличите налягането, и обратно на часовниковата стрелка, за да намалите налягането. Внимавайте да не настроите превключвателя за налягане на максимум.



## ПОДДРЪЖКА

- Сменете маслото след първите 12 часа работа и след това след 100 часа работа. След това сменете маслото на всеки 300 часа работа. Количеството масло варира в зависимост от вида на компресора. За да смените маслото, развийте вентилационния винт и винта за изпускане на масло и оставете старото масло да се източи напълно.
- Проверявайте ежедневно нивото на маслото. В прозореца за проверка се проверява за компресори с инспекционен прозорец или маслена пръчка за компресори с измервателна пръчка. Ако нивото на маслото е спаднало, долейте със същия тип масло. Ако се наблюдава промяна в цвета или вискозитета на маслото, маслото трябва да се смени.

**ВНИМАНИЕ:** Работата на обезмасления компресор ще доведе до блокиране на главата на компресора и загуба на гаранцията.

- Изцедете кондензата от съда под налягане на компресора и евентуално от филтърната чаша на декантера в края на всеки работен ден през вентила за източване на кондензат. След тази операция отново затегнете добре винта.
- Проверете въздушния филтър преди употреба. Ако оборудването работи на прашно място, почиствайте въздушния филтър възможно най-често.
- Проверете задвижващия ремък и го разтегнете, ако е необходимо - за ремъчни компресори.
- Периодично проверявайте всички винтове, особено тези на вентилния блок на главата на компресора, и ги затягайте, когато е необходимо. Винтовете на вентилния блок на главата на компресора трябва да бъдат проверени и евентуално затегнати за първи път след 1 час работа и след това трябва да бъдат проверени и евентуално затегнати след всеки 50 часа работа.

## ОБСЛУЖВАНЕ

Преди всяка операция по поддръжка се уверете, че налягането в резервоара е спаднало и превключвателят е поставен в положение OFF.

1. Сменете маслото след първите 50 часа работа (пробен период) и след това го сменете на всеки 500 работни часа при нормални условия.
2. Ежедневно: проверявайте нивото на маслото и източвайте кондензата от резервоара.
3. На две седмици: почистете и сменете свързващия елемент на скрубера, ако е необходимо.
4. Месечно: Проверявайте опъването на задвижващия ремък и затегнете всички разхлабени компоненти и винтове.
5. Ежегодно: Почиствайте всеки компонент на устройството.

| Проблем                  | Причина                                          | Решение                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Изтича въздух от корпуса | Изпускателният клапан е замърсен или има дефекти | Напълно изпразнете компресора от въздух. Развийте фиксиращия винт на задържащата клапа: почистете уплътненията и уплътняващата повърхност, след това отново сглобете всички части и затегнете клапана, ако е необходимо. |



|                                                  |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Загуба на ефективност на двигателя               | - Пневматични инструменти с твърде голям разход на въздух<br>- Изтичане на въздух поради дефекти<br>- Запушен въздушен филтър                    | - Проверете дали параметрите на иинструментите съответстват на тези на компресора<br>- Проврете филтъра и ако е нужно - заменете |
| Двигателят и главата на компресора се загряват   | - Недостатъчно пространство около машината<br>- Недостатъчно или неподходящо масло                                                               | - Пространството около машината да е добре проветримо<br>- Проверете нивото и типа на маслото, ако е нужно долейте или заменете  |
| Компресорът спира рязко                          | Защитата от прегряване е спряла електродвигателя                                                                                                 | Консултирайте се с електротехник                                                                                                 |
| Компресорът спира след стартиране                | Релето за защита от прегряване спира двигателя (причини: ниска температура на околната среда, недостатъчно напрежение и недостатъчна вентилация) | - Проверете нивото на маслото<br>- Свържете се със специализиран сервиз                                                          |
| Анормално високо присъствие на масло във въздуха | - Нивото на маслото в маслените пътища е твърде високо<br>- Износени сегменти на буталото                                                        | - Проверете нивото на маслото<br>- Свържете се със специализиран сервиз                                                          |

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

| ELEFANT<br>МОДЕЛ   | XY 2824                 | XYBM24                 | XYBM50                 | Xy5850                  | XYV2050                | XY2065A-100             | XY3065A100D            |
|--------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|
| МОЩНОСТ            | 1.2 CP                  | 1.5 CP                 | 2.0 CP                 | 2.3 CP                  | 2.5 CP                 | 3.0 CP                  | 4.0 CP                 |
| РАБОТНО НАЛЯГАНЕ   | 8 бар                   | 8 бар                  | 8 бар                  | 8 бар                   | 8 бар                  | 8 бар                   | 8 бар                  |
| ДОСТАВКА НА ВЪЗДУХ | 0.15m <sup>3</sup> /min | 0.1m <sup>3</sup> /min | 0.2m <sup>3</sup> /min | 0.25m <sup>3</sup> /min | 0.3m <sup>3</sup> /min | 0.33m <sup>3</sup> /min | 0.5m <sup>3</sup> /min |
| НОМИНАЛЕН СТРЕС    | 220B                    | 220B                   | 220B                   | 220B                    | 220B                   | 220B                    | 220B                   |
| СТЕПЕН             | 2850 rpm                | 2850 об/мин            | 2850 об/мин            | 2850 об/мин             | 2850 об/мин            | 2850 об/мин             | 2850 об/мин            |
| РЕЗЕРВОАР          | 24л                     | 24л                    | 50л                    | 50л                     | 50л                    | 100л                    | 100л                   |
| НОМИНАЛНА ЧЕСТОТА  | 50 Гц                   | 50 Гц                  | 50 Гц                  | 50 Гц                   | 50 Гц                  | 50 Гц                   | 50 Гц                  |



## Genel güvenlik önlemleri.

Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyunuz; bunlara uyulmaması kazalara neden olabilir.

Kompresörü kullanırken bu güvenlik önlemleri her zaman yangını, elektrik çarpmasını ve kişisel yaralanmayı önlemeye yönelik olacaktır. Çalışmaya başlamadan önce bu talimatları okuyun ve bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu elektrikli aletin üreticisi, kompresörü tasarlandığı amaç dışında değiştirmemenizi veya kompresörü kullanmamanızı önerir. Elektrikli aletin nasıl çalıştırılacağını öğrenin: dikkatlice okuyun, kullanım kılavuzunu ve kompresör mahfazası üzerindeki işaretleri öğrenin. Kompresöre uymadığınız takdirde karşılaşılabileceğiniz riskleri öğrenmek için kompresörün nasıl kullanılacağını ve geçerli işlevsel limitleri öğrenin.

Kompresörü uygun olmayan ortamlarda kullanmayınız: Yüksek nemli veya yağmurlu ortamlarda çalışmayınız. Kullanım sırasında yeterli alan sağlayın ve patlama potansiyeli yüksek ortamlarda çalışmayın.

Çocukları ve yetkisiz kişileri çalışma alanından uzak tutun: tüm yetkisiz kişiler kompresörden güvenli bir mesafede durmalıdır. Kompresörü veya diğer aletleri kullanılmadığı zamanlarda güvenli bir şekilde saklayın: Tüm aletler çocukların ulaşamayacağı, kuru bir yerde saklanmalıdır. Görüşünüzü ve işitme duyunuzu koruyun: daima koruyucu gözlük takın. Normal lensler koruma sağlamaz ve üretken faaliyetlere yönelik değildir. Elektrikli aletin çalışma ortamında toz oluştuğunda koruyucu maske gereklidir.

Dikkatli olun: Her zaman yaptığınız işe dikkat edin ve yorgun olduğunuzda, alkol veya uyuşturucu etkisi altındayken kompresörü çalıştırmaktan kaçınin.

Kullanılmadığı zaman veya bakım yapmadan önce kompresörün fişini güç kaynağından çıkarın.

Yanlışlıkla çalıştırmayı önleyin: Kompresörü güç kaynağına bağlamadan önce devre kesicinin KAPALI konumda olduğundan emin olun.

Ana şalteri asla KAPALI / AÇIK konumuna çevirmeyin: kompresör, basınç anahtarından KAPALI / AÇIK konumuna getirilmelidir, bu, çalıştırma ve durdurma arasında uygun havalandırmayı sağlayacaktır.

Elektrikli aleti zorlamayın: Fişi prizden çıkarırken asla elektrik kablosunu taşımayın veya çekmeyin. Güç kablosunun ısı kaynakları, yağlayıcılar veya diğer keskin nesnelerle temas etmemesine dikkat edin. Elektrik kablosu hasar görmüşse kompresör üreticisi tarafından veya yetkili bir onarım merkezindeki uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir.

Hasarlı bileşenleri kontrol edin: Kompresörün her kullanımından önce, koruyucu veya diğer herhangi bir bileşenin amaçlanan işlevlerini doğru şekilde yerine getirip getirmediği dikkatlice kontrol edilmelidir. Aletin düzgün çalışmasını etkileyebilecek çatlaklar veya diğer kusurlar açısından bileşen parçalarının hizalamasını kontrol edin. Koruma veya herhangi bir diğer hasarlı bileşen, yetkili bir onarım merkezinde onarılmalı veya değiştirilmelidir. Elektrikli aleti kapatıp açmanıza yardımcı olamayacak bir anahtar kullanmayın. Tüm korumaları çalışma pozisyonlarında tutun: bu korumaların size ihtiyacınız olan korumayı sağladığından emin olun.

Aletin bakımını en uygun koşullarda yapın: Güvenli koşullarda çalışabilmek için kompresörü temiz tutun. Yağlama ve aksesuar değiştirme talimatlarını izleyin. Çalıştırma kolunu üzerinde yağ veya gres lekesi olmadan daima temiz tutun. Yalnızca üretici tarafından önerilen aksesuarları kullanın: önerilen aksesuarları seçmek için kullanım kılavuzuna bakın. Doğaçlama aksesuarların veya üretici tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanılması kazalara neden olabilir ve tedarikçinin sağladığı garantiyi geçersiz kılabilir. Uygun aleti kullanın: Amacına uygun olmayan bir aleti veya ek parçayı kullanmayın.

Aleti zorlamayın: çalışma koşullarına ve kompresörün çalışma moduna saygı gösterirseniz çalışma işlemleri daha verimli olacaktır.

Kompresörü kalifiye personel yardımıyla onarın: Onarımlar, orijinal parça ve bileşenler kullanılarak kalifiye personel tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde çalışma sırasında kazalar meydana gelebilir.

Bu kompresörün solunum cihazı ile kullanılması tavsiye edilmez: Kompresör yalnızca havanın bu amaç için özel olarak üretilmiş filtrelerle iyice filtrelenmesi durumunda solunum cihazını şarj etmek için kullanılabilir.

Hava akışını kendinize veya çevrenizdeki insanlara doğru yönlendirmeyin: Hava jetindeki parçacıklar kazalara neden olabileceğinden, asla kıyafetleri kurutmak için veya doğrudan cildinize basınçlı hava kullanmayın.

Kompresörü temizlerken dikkatli olun: Temizlemek için asla aşındırıcı veya yanıcı sıvılar kullanmayın.

Tüm boru ve hortumları kontrol edin: Kompresöre bağlanan tüm boru ve hortumların doğru boyutta olduğundan, basınç altında çalışmaya uygun olduğundan ve bağlantı elemanları (bağlantılar, bağlantı parçaları) ile iyice yalıtılmış olduğundan emin olun.

## Kompresöre özel güvenlik talimatları:

●Operatörlerin kompresörü nasıl doğru şekilde kullanacaklarını ve aynı zamanda gerektiğinde nasıl durduracaklarını bildiklerinden emin olun.

●Bakım veya onarım çalışmalarına başlamadan önce basınç şalterinin kapalı olduğundan, fişin prizden çekildiğinden ve tanktaki havanın tamamen boşaltıldığından emin olun.

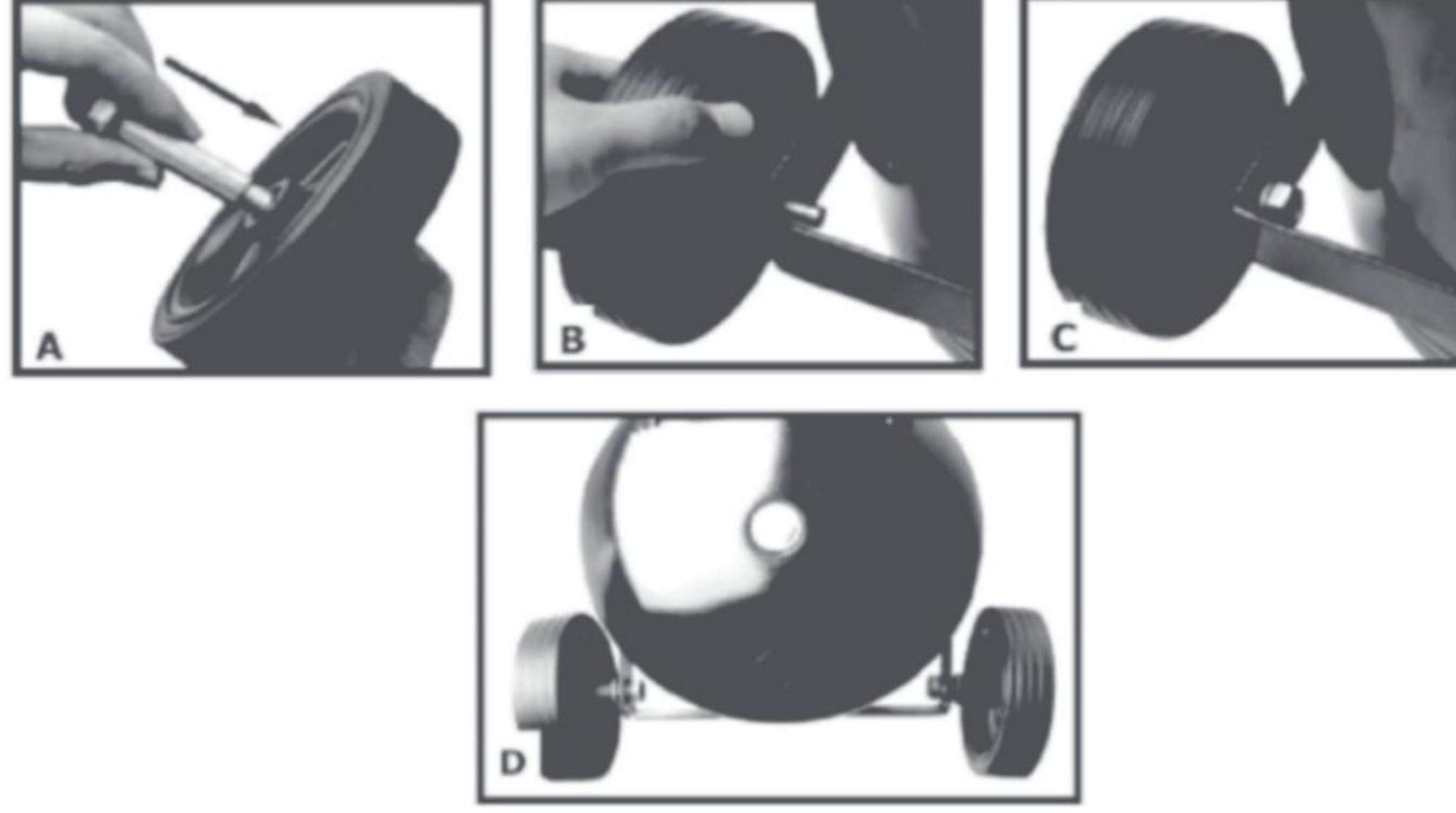


- Bakım veya onarım işlemlerini yaptıktan sonra, hava sızıntısını önlemek için tüm bileşenlerin doğru şekilde sabitlendiğinden ve tüm bağlantı elemanlarının uygun şekilde birleştirildiğinden emin olun.
- Kompresör çalışırken asla manometrelere, bağlantı borularına veya metal bileşenlere dokunmayın.
- Herhangi bir ayar, tamir veya bakım işlemi yapmadan önce kompresörün soğumasını bekleyin. Tank basınç altındayken kompresörü asla hareket ettirmeyin.
- Hava filtresi yerinde olmadan kompresörü asla çalıştırmayın.
- Kompresöre zarar verebileceği için asla kompresörden daha yüksek nominal akış hızına sahip bir havalı alet kullanmayın.
- Hava akımlarının motoru soğutması için kompresörün bulunduğu odada etrafında yeterli boşluk bırakın.
- Depoyu daima düzenli aralıklarla temizleyin.
- Kompresörün toz veya buhar oluşmayan bir alanda saklandığından emin olun. Bu, hava filtresinin tıkanmasına, motor ve pompa ünitesinin arızalanmasına neden olabilir.

## MONTAJ YÖNTEMİ

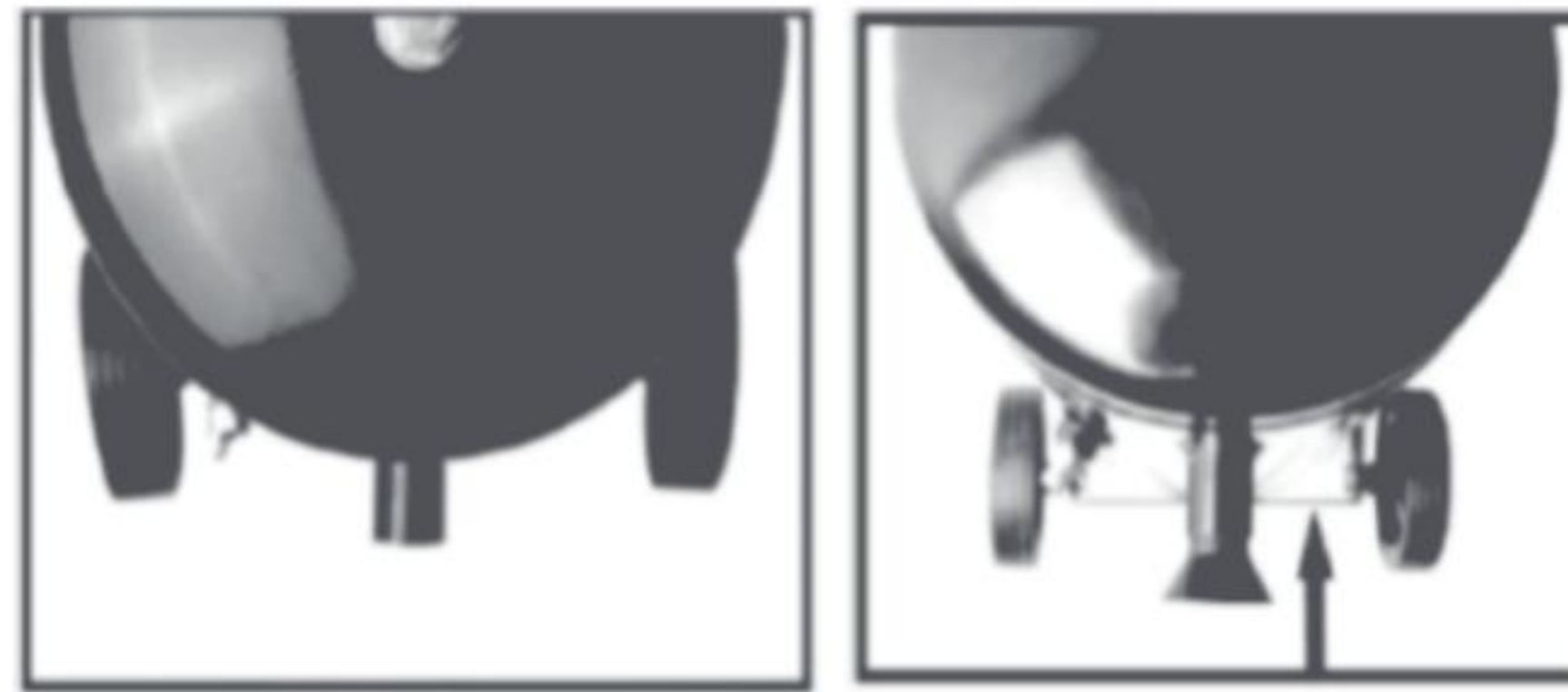
Tekerlekleri sabitlemek.

- Tespit vidalarını tekerleklerden birine (A) takın;
- Rondelaları vidaların dişli uçlarından sabitleyin;
- Vidaları tekerlek destek braketindeki (B) tekerlek sabitleme deliklerinden geçirin;
- Başka bir pul ve somun (C) ile sıkın.
- İkinci tekerleği takmak için talimatları izleyin.
- Tüm somunları bir anahtarla sağlam bir şekilde sabitleyin.



### Ön ayak dayanağının takılması:

- Sabitleme ayağını tankın alt kısmındaki yuvaya yerleştirin.
- Destek ayağını yuvaya doğru itin.
- Gerekliyse tahta bir tokmak (veya benzeri) ile vurun.



## KULLANIM METODU

Standart bileşenler

Bu bölümde standart kompresör bileşenleri hakkında bilgi bulacaksınız:

| İsim                       | Açıklama                                                                                                  |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motor/Pompa Ünitesi</b> | Motor, alınan enerjiyi dönme gücüne dönüştürür ve pompa daha sonra bunu havayı sıkıştırmak için kullanır. |
| <b>Rezervuar</b>           | Tank, basınçlı havanın depolandığı kaptır.                                                                |

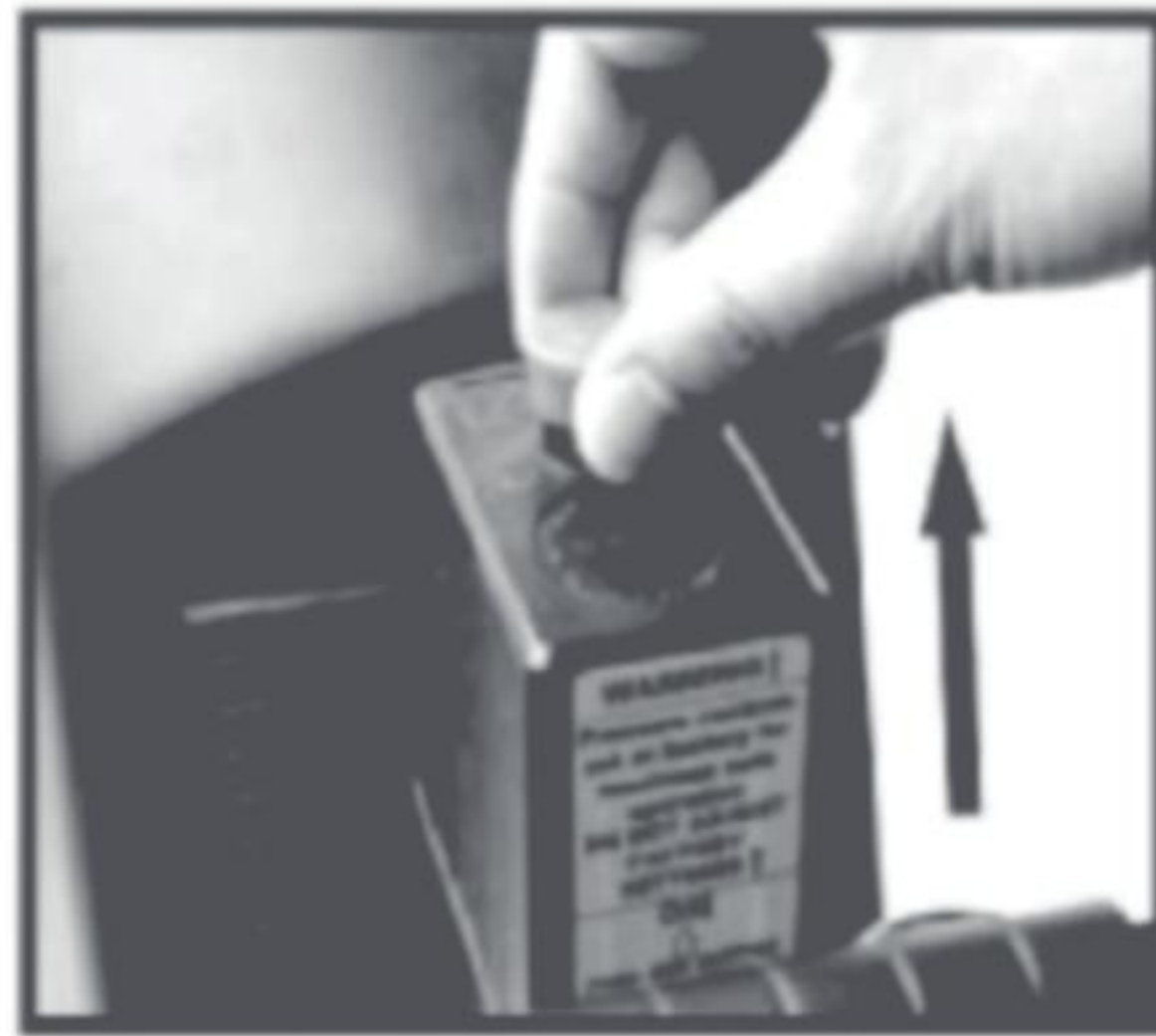


|                                 |                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Basınç şalteri</b>           | Motorun/pompanın çalıştırılması ve durdurulması, basınçlı hava belirli bir seviyeye ulaştığında otomatik olarak tepki verir.                                            |
| <b>Basınç düzenleyici</b>       | Kompresöre bağlanan basınçlı hava aletlerine göre egzoz valfindeki basıncı ayarlayınız/bağlantı işlemi kompresörün kapasitesine göre dikkatli bir şekilde yapılacaktır. |
| <b>Basınç göstergesi deliği</b> | Basınçlı hava tankındaki biriken basıncı gösterir.                                                                                                                      |
| <b>Harici basınç portu</b>      | Regülatör tarafından sabitlenen harici basıncı gösterir. Çek valf, basınçlı havanın pompa/basınç anahtarından kaçmasını önler.                                          |
| <b>Besleme borusu</b>           | Pompadan tanka basınçlı hava bağlantısını sağlar.                                                                                                                       |
| <b>Egzoz borusu</b>             | Basınç şalteri motoru/pompalama ünitesini durdurduğunda, besleme hattından ve pompadan gelen ek basınç, tahliye borusu yoluyla boşaltılır.                              |
| <b>Hava filtresi</b>            | Yabancı parçacıkların pompa gövdesine girmesine izin vermeyen filtre.                                                                                                   |
| <b>Egzoz vanası</b>             | Kompresörün kullanımı sırasında tankta biriken nemin dışarı çıkmasını sağlar.                                                                                           |

## KOMPRESÖRÜN ÇALIŞTIRILMASI

Tekerlekler vb. monte edildikten sonra kompresör takılır ve kullanıma hazırdır. Egzoz valfinin tamamen kapalı olduğundan emin olun.

- Kompresör isim plakasında belirtilen talimatlara uyarak güç kablosunu bir güç kaynağına bağlayın.
  - Basınç anahtarının kırmızı düğmesini yukarı çekin.
- Kompresör çalışmaya başlayacaktır.



**Not: Kompresör çalışmaya başladıktan sonra hava sızıntısına benzer bir ses duyacaksınız. Bu normaldir ve tank basıncı belirli bir seviyeye ulaştığında (genellikle 15-20 saniye civarında) duracaktır.**

- Kompresör maksimum basınca (yaklaşık 8 bar) ulaşana kadar çalışmaya devam edecektir.
- Kompresör maksimum basınca ulaştığında basınç anahtarı motoru/pompa ünitesini otomatik olarak durduracaktır.
- Motor/pompa ünitesi, kırmızı anahtara sıkıca basarak kapalı konumuna getirilerek herhangi bir zamanda durdurulabilir.

**Not: Kompresör durduğunda küçük bir hava sızıntısı meydana gelecektir. Bu normaldir ve kompresörün bir sonraki çevrimde daha kolay başlatılmasını sağlayan boşaltma valfinden kaynaklanır.**

**Dikkatli olmak! Kompresörü kesinlikle güç kaynağının fişini veya ana açma/kapama düğmesini zorlayarak ve çekerek çalıştırmayın veya durdurmayın. Daha önce açıklandığı gibi basınç anahtarı üzerindeki kırmızı düğmeyi kullanmanız yeterlidir.**

## ÇALIŞMA PRENSİBİ

Motor, kayışın yardımıyla mili tahrik eder, ardından biyel kolu pistonun tekrar tekrar hareket etmesini sağlar, böylece silindir, piston ve valflerdeki boşluk periyodik olarak değiştirilirken içerideki hava da sıkıştırılır. Son olarak basınçlı hava, boru ve çek valf yoluyla tanka girer. İkinci kademe, iki kademeli bir kompresör olduğundan, basınçlı havayı birinci kademenin dışına iter ve egzoz havası basıncının 1,25 MPa'ya (12,5 bar) ulaşmasını sağlar.



Kompresörler otomatik basınç şalteri (barometrik şalter) ile donatılmıştır. Tanktaki hava basıncı, tahliye basıncının nominal değerine ulaştığında basınç şalteri otomatik olarak durur. Hava basıncı 0,2-0,3 MPa'ya (2-3 bar) düştüğünde basınç şalteri akım üretir ve kompresör tekrar çalışmaya başlar ve böylece tankı basıncı nominal ve güvenli bir aralıkta tutmaya zorlar.

## ÜRÜN TANITIMI



| No | İSİM                  | No | İSİM                      |
|----|-----------------------|----|---------------------------|
| 1  | Tahliye musluğu       | 8  | Kemer koruma kılıfı       |
| 2  | Halletmek             | 9  | Motor                     |
| 3  | Su musluğu            | 10 | V kayışı                  |
| 4  | Manometre             | 11 | Hava kabı (hazne)         |
| 5  | basınç anahtarı       | 12 | Tekerlek                  |
| 6  | Yağ seviye göstergesi | 13 | Piston (kompresör kafası) |
| 7  | Hava filtresi         |    |                           |

## KURULUM VE BAŞLAMADAN ÖNCE KONTROL

- (1) Ünitenin tüm teknik parametrelerinin (voltaj, deşarj kapasitesi, deşarj basıncı) istendiği gibi olduğundan emin olun.
- (2) Üniteye nakliye hasarı olup olmadığını kontrol edin ve eksik parça veya gevşek vida olmadığından emin olun; Tahrik kayışının gerginliğini gergiyi kullanarak ayarlayın (kayış yaklaşık 10 mm olmalı ve merkeze 3-4 kg'lık bir kuvvet uygulanmalıdır).
- (3) Kompresörün kurulacağı yer temiz, kuru, iyi havalandırılmış ve düz olmalıdır. Kompresörü, yaklaşık 45 cm'lik bir mesafeyi koruyarak tahrik kayışı duvara yaslanacak şekilde konumlandırın; Yanıcı ve patlayıcı nesneleri aletten uzak tutun.
- (4) Yağ göstergesi ile yağ seviyesinin üst ve alt sınırlar arasında olmasına dikkat edin ve yağ seviyesinin alt sınırın altına düşmesine izin vermeyin. Yetersiz yağlama aşınma ve hasara yol açabilirken, aşırı yağlama yağ israfına, motorda aşırı yüke ve karbon birikmesine neden olabilir. Öneri: Yaz - 19# yağ; Kış - 13# yağ.
- (5) Hava filtresini taktıktan sonra tüm kabloları, anahtarları, elektrik bağlantılarını, boruları, manometreyi ve emniyet valfini kontrol edin.
- (6) Tahrik kayışının gerginliğini kontrol edin ve tekerleğin elle kolayca hareket ettirilebildiğinden emin olun. (Cihazı kullanırken dikkatli olun.)

## ARACI BAŞLATMA

1. Kompresörü yukarıdaki talimatlara göre kontrol ettikten sonra, tüm hava valflerini tamamen açın, ardından kompresörü çalıştırın ve aleti rölantide çalıştırın.
2. Aletin okla gösterilen yönde dönüp dönmediğini kontrol edin; aksi takdirde, tek fazlı kabloyu ve nötr kabloyu ana şalterden ters çevirin.
3. Aleti ilk kez çalıştırdığınızda, 5 dakika boşa bırakabilirsiniz; eğer bu alışılmadık bir ses üretmiyorsa, önceden ayarlanmış basınç değerine ulaşıldıktan sonra hava valflerini kapatın.
4. Normal çalışma sırasında silindir gövdesinin veya egzozun yüksek sıcaklığının bir arıza olmadığını unutmayın (egzoz gazları 180°C sıcaklığa ulaşabilir).



5. Çalışan kompresörü ana şalterden kapatmayın. Ünitenin önceden ayarlanmış basınç değerine ulaştığından emin olun; otomatik olarak durur ve basınçlı hava serbest bırakılır. Bundan sonra, onu şebekeden ayırabilirsiniz. Ünite çalışırken güç kesilirse, anahtarı kapattığınızdan ve basınçlı havayı boşalttığınızdan emin olun. Aksi takdirde, güç kaynağı aniden geri gelirse motor yanacaktır. Ayrıca güvenlik nedeniyle motor kablolarının topraklanması gerekir.

#### **EMNİYET VALFİ VE BASINÇ ANAHTARI AYARI**

1. Emniyet valfi fabrikada sabitlenmiştir. Tekrar ayarlamamaya dikkat edin. Valf basıncını değiştirmek için yetkili distribütörün servis departmanı ile iletişime geçmelisiniz.
2. Basıncı ayarlamak istiyorsanız, basıncı artırmak için basınç ayar düğmesini saat yönünde, azaltmak için saat yönünün tersine çevirmeniz gerekir. Basınç anahtarını maksimuma ayarlamamaya dikkat edin.

#### **YENİ BİR ALETİN BAKIMI**

- İlk 12 saatlik çalışmadan sonra, ardından 100 saatlik çalışmadan sonra yağı değiştirin. Bundan sonra her 300 saatlik çalışmadan sonra yağı değiştirin. Yağ miktarı kompresör tipine göre değişir. Yağı değiştirmek için havalandırma vidasını ve yağ boşaltma vidasını söküp ve eski yağı tamamen boşaltmasını sağlayın.
- Yağ seviyesini günlük olarak kontrol edin. Bu, muayene pencere için muayene penceresinden veya seviye çubuğu kompresörleri için yağ seviye çubuğundan kontrol edilir. Yağ seviyesi düşmüşse aynı türden yağ ekleyin. Yağın renginde veya viskozitesinde herhangi bir değişiklik görülürse değiştirilmelidir.

#### **DİKKAT: Kompresörün yağsız çalıştırılması kompresör kafasının tutukluk yapmasına ve garantinin geçersiz olmasına neden olur.**

- Her iş gününün sonunda, kompresör basınç kabındaki ve muhtemelen dekanter filtre kabındaki yoğuşmayı tahliye vanası aracılığıyla boşaltın. Bu işlemden sonra vidayı yerine iyice sıkın.
- Kullanmadan önce hava filtresini kontrol edin. Ekipman tozlu bir alanda çalışıyorsa hava filtresini mümkün olduğunca sık temizleyin.
- Kayışlı kompresörlerde tahrik kayışını kontrol edin ve gerekirse gerdirin.
- Özellikle kompresör kafası valf bloğundaki vidalar olmak üzere tüm vidaları periyodik olarak kontrol edin ve gerektiğinde sıkın. Kompresör kafasının valf bloğundaki cıvatalar kontrol edilmeli ve muhtemelen bir saatlik çalışmadan sonra ilk kez sıkılmalıdır.

#### **BAKIM**

Herhangi bir bakımdan önce tanktaki basıncın boşaltıldığından ve anahtarın KAPALI konuma getirildiğinden emin olun.

1. İlk 50 saatlik çalışmadan (deneme süresi) sonra ve ardından her 500 saatlik normal çalışmadan sonra yağı değiştirin.
2. Günlük: Yağ seviyesini kontrol edin ve tanktaki yoğuşma suyunu boşaltın.
3. Altı aylık: Gerekirse ayırıcı bağlantı parçasını temizleyin ve değiştirin.
4. Ayda bir: Tahrik kayışı gerginliğini kontrol edin ve tüm gevşek bileşenleri ve cıvataları sıkın.
5. Yıllık: Ünitenin her bileşenini temizleyin.



| Eksikliğin                                                          | Nedeni                                                                                                                                                               | Çözümü                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapalı kompresör, basınç anahtarı mahfazasından havayı uzaklaştırır | Tutma kapağı kirli veya arızalı                                                                                                                                      | Basınç kabındaki basınçlı havayı tamamen boşaltın. Tespit kanadının kapatma vidasını sökün: contayı ve sızdırmazlık yüzeyini temizleyin, ardından tüm parçaları yeniden birleştirin ve vidayı iyice sıkın. Gerekirse contayı değiştirin. |
| Verim kaybı. Motor çok sık çalışıyor                                | - Çok fazla basınçlı hava tüketimi olan pnömatik aletler<br>- Arızalı contalardan dolayı hava sızıntıları<br>- Hava filtresi tıkalı<br>- Genişletilmiş tahrik kayışı | - Daha küçük başka bir pnömatik alet kullanın.<br>- Contaları ve kaplinleri sıkın.<br>- Filtreyi temizleyin veya değiştirin.<br>- kemeri sıkın.                                                                                          |
| Motor ve/veya kompresör kafası aşırı ısınıyor                       | - Yetersiz havalandırma<br>- Kompresör kafası ile basınçlı kap arasındaki borular daraldı, tılandı<br>- Yanlış yağlama                                               | - Havalandırmayı iyileştirin.<br>- Boruların içini temizleyin.<br>- Yağ seviyesini kontrol edin.                                                                                                                                         |
| Kompresör aniden duruyor                                            | - Aşırı ısınma koruması elektrik motorunu durdurdu<br>- Elektrik tesisatında arıza                                                                                   | - Yağ seviyesini ve kalitesini kontrol edin.<br>- Bir elektrikçiye danışın.                                                                                                                                                              |
| Kompresör, başlatma denemesinden sonra duruyor                      | - Aşırı yük koruma rölesi motoru durdurur (nedenleri: düşük ortam sıcaklığı, yetersiz voltaj, yetersiz havalandırma)                                                 | - Odanın sıcaklığını yükseltin.<br>- Yağ seviyesini kontrol edin.<br>-Aşırı ısınma korumasını tetikledikten sonra kompresörü tekrar çalıştırın.<br>- Kompresör hala çalışmıyorsa bir uzmana danışın.                                     |
| Basınçlı havada anormal derecede yüksek yağ varlığı                 | - Yağ kanallarındaki yağ seviyesi çok yüksek<br>- Pistondaki segmanlar aşınmış                                                                                       | - Yağ seviyesini kontrol edin.<br>- Uzman bir servis merkeziyle iletişime geçin.                                                                                                                                                         |

#### TEKNİK ÖZELLİKLER

| ELEFANT<br>ROL MODELLERİ | XY 2824                 | XYBM24                 | XYBM50                 | XY 5850                 | XYV2050                | XY 2065A-100            | XY3065A100D            |
|--------------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|
| GÜÇ                      | 1.2 CP                  | 1.5 CP                 | 2.0 CP                 | 2.3 CP                  | 2.5 CP                 | 3.0 CP                  | 4.0 CP                 |
| ÇALIŞMA BASINCI          | 8 bar                   | 8 bar                  | 8 bar                  | 8 bar                   | 8 bar                  | 8 bar                   | 8 bar                  |
| HAVA DAĞITIMI            | 0.15m <sup>3</sup> /min | 0.1m <sup>3</sup> /min | 0.2m <sup>3</sup> /min | 0.25m <sup>3</sup> /min | 0.3m <sup>3</sup> /min | 0.33m <sup>3</sup> /min | 0.5m <sup>3</sup> /min |
| NOMİNAL GERİLİM          | 220V                    | 220V                   | 220V                   | 220V                    | 220V                   | 220V                    | 220V                   |
| HIZ                      | 2850 devir/<br>dakika   | 2850 devir/<br>dakika  | 2850 devir/<br>dakika  | 2850 devir/<br>dakika   | 2850 devir/<br>dakika  | 2850 devir/<br>dakika   | 2850 devir/<br>dakika  |
| REZERVUAR                | 24L                     | 24L                    | 50L                    | 50L                     | 50L                    | 100L                    | 100L                   |
| NOMİNAL FREKANS          | 50 Hz                   | 50 Hz                  | 50 Hz                  | 50 Hz                   | 50 Hz                  | 50 Hz                   | 50 Hz                  |



## CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Produsul Compresor marca "ELEFANT" Modele: XY2824, XY5850, XYBM24, XYBM50, XY2065A-100, XYV2050, XY3065A100D la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive privind masinile 2006/42/EC, directiva de joasa tensiune 2014/35/EU.

Respectiv a standardelor: EN 60204-1:2006+A1:2009 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: 1960250121

Data Înregistrării: 26.01.2021

**Administrator**  
**Romanov Miroslav**



## CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): Air compressor models: XY2824, XY5850, XYBM24, XYBM50, XY2065A-100, XYV2050, XY3065A100D are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directive 2006/42/EC, Low Voltage Directive 2014/35/EU. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 60204-1:2006+A1:2009.

CERTIFICATE NO.: 1960250121

Registration Date: 26.01.2021

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,  
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

**Director**



## CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Компресор. Модел: XY2824, XY5850, XYBM24, XYBM50, XY2065A-100, XYV2050, XY3065A100D са произведени в съответствие със следните на директива за машините 2006/42/EC, Директива за ниско напрежение 2014/35/EC а съответстват на изброените стандарти: EN 60204-1:2006+A1:2009.

CERTIFICATE NO.: 1960250121

Дата на регистрация: 26.01.2021

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД  
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

**Директор**





BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the voice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....

MODEL: .....

INVOICE NO.....

SOLD BY THE STORE.....

BUYER'S NAME.....

ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....

DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
  - Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
  - When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.
- I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP



Produs.....Model.....  
Seria de fabricație.....  
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.... din localitatea.....  
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....

Data procurării produsului.....

#### CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fistabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fiposibilă numai în următoarele situații:
  - Produsul prezintă defecte de fabricație;
  - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
  - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
  - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotati e etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au ost distruse.

#### GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticaea, eexpertă și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fireparat, acesta va fiînlocuit imediat după constatarea imposibilităuptioni utăizi, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utiliat confform "Ghidului de Utilare," clientul va suporta o taxă de diagnosotie în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticae, eexpertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utiliare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

#### PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
  - Neglijența în utiliare;
  - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utiliare specificatate în manualul de utiare;
  - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
  - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
  - Instalare necorespunzătoare;
  - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utiliarea produsului;
  - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
  - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utiliarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

#### NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoae, robinet combusstibil, cui pon , jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utiliării unui combusstibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fiambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unuia necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui ametek necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoae, fulii, carcase din plasstic, m e, stuturi, roți sau role din plasastic;
5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortioare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și placuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utiliării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar filanțul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, piteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucă, nucă, biele (întreg lanțul cinematic al sitemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utiliate, reglate sau curățate corespunzător.



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**



**PUNCTE SERVICE**  
BEM RETAIL GROUP SRL

| JUDET     | CONTACT                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
| Bucuresti | str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov<br>Tel.: +40 741 236 663 |





BEM INNA SRL  
INSTRUMENT ELECTRIC  
CERTIFICAT DE GARANȚIE

**Garantie: 12 luni.**  
**La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.**

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

**Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.**

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....  
(Тип инструмента)  
Denumirea instrumentului.....  
(Наименование инструмента)  
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....  
(Заводской / серийный номер)  
Data vânzării.....  
(Дата продажи)  
Societatea de comerț.....  
(Торговая организация)

**Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.** .....  
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал )

**(Numele, semnătura)**.....  
(фамилия и подпись)

**BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.**

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
  2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparare de garanție gratuită.  
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULATE A ACESTORA.
  3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
  4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
  - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

**VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:**

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
  2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
  3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
  - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
  - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
  - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
  - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
  - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
  - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
  - Pentru produsele cu urme de demontare, reparare sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.  
Am luat cunoștină cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**



## ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизированных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ. ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил нииззаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы неквалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизированном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ .....



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



Продукт.....Модел.....  
Производствена серия.....  
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача  
Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....  
.....,ул. ....номер.....  
Тел.на купувач.....  
Дата на закупуване на продукта.....  
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена  
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.  
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



**ВНИМАНИЕ!**  
**ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО**  
**ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ**



**ВНИМАНИЕ!**  
**СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО**  
**ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!**



**СЕРВИЗ**  
Елефант Тулс ООД

| АДРЕС        | CONTACT                                                                   |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|
| гр. Божурище | София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3<br>елефони: 0899861391,0890302875 |